

# ORION


## Инструкция по эксплуатации

DVD ПЛЕЕР, СОВМЕЩЕННЫЙ С  
ВИДЕОМАГНИТОФОНОМ

РУССКИЙ RUS

DVD/VCR-855



- Номерами зоны данного DVD-видео плеера являются зона «5» и зона «ВСЕ». При загрузке диска с иным номером зоны плеер не будет воспроизводить запись. Пожалуйста, используйте только диски с номером зоны «5» или ВСЕ.
- Знак  обозначает «НЕЛЬЗЯ». Если данный знак появился на экране во время эксплуатации плеера, пожалуйста, подождите немного, а затем продолжите операцию. Если знак «НЕЛЬЗЯ» опять появился на экране после нажатия кнопки, это означает, что данная кнопка не может быть использована для воспроизводимого в данный момент диска.
- Нажмите кнопку выбора режима работы устройства на пульте дистанционного управления, а затем начните эксплуатацию.
  - Работа DVD : Кнопка DVD
  - Работа Видео : Кнопка Видео

**Перед включением и использованием DVD-проигрывателя, пожалуйста, внимательно прочтите эту инструкцию.**

**Храните инструкцию в доступном месте.**

# Содержание

## Информация об устройстве

Меры Предосторожности .....	2
Преимущества данного устройства... ..	5
Внимательно Прочитайте перед эксплуатацией	
Устройства .....	6
Описание кнопок управления .....	7
Пульт дистанционного управления .....	11

## Установка

Установка Вашего плеера .....	12
Подсоединение плеера к дополнительному оборудованию (спутниковая система) .....	13
Подсоединение плеера к системе HI-FI .....	14
Как подсоединить Ваш плеер к другому плееру, Как подсоединить Ваш плеер к видеокамере .....	15
Подсоединение Усилителя Dolby Digital к Цифровому Audio Выходу .....	16
Второй разъем SCART .....	17

## Работа плеера

Первоначальная настройка .....	18
Установка времени и даты .....	19
Включение и Выключение Экранного меню, Выбор Выходящего сигнала .....	20
Воспроизведение в режиме DVD .....	21
Воспроизведение в режиме Видеомагнитофона .....	22
Запись .....	23

## Работа видеомагнитофона

Настройка Новых станций .....	25
Запись по Таймеру .....	28
Другие функции .....	30
Соединения и Копирование .....	34

## Работа DVD

Проигрывание желаемого эпизода .....	36
Подтверждение текущего режима воспроизведения на экране .....	40
Язык Audio сопровождения, Язык субтитров и 3D	
Аудио звучание .....	42
ZOOM, Множественный Угол Обзора .....	43
О дисках MP3, CDDA, JPG, MPG .....	44
Вывод меню диска на экран .....	48

## Регулировка



Установка Языка .....	49
Видео Установки .....	51
Аудио установки .....	52
Другие установки .....	53


## Прочее


О DVD .....	55
Общая информация о Видеомагнитофоне и Видеокассетах .....	57
Возможные неполадки и способы их устранения (Видеомагнитофон) .....	58
Возможные неполадки и способы их устранения (DVD) .....	60
Технические Характеристики .....	62

# Меры Предосторожности

## Меры Предосторожности

	<b>ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ</b> ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ. НЕ ОТКРЫВАТЬ	
<p><b>ОСТОРОЖНО:</b> ВО ИЗБЕЖАНИЕ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НЕ ОТКРЫВАЙТЕ КРЫШКУ (ЗАДНЮЮ ПАНЕЛЬ). ВНУТРИ НЕТ ЧАСТЕЙ, ОБСЛУЖИВАЕМЫХ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ: ДЛЯ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ ОБРАЩАЙТЕСЬ К КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ СПЕЦИАЛИСТУ.</p>		

 Символ в виде молнии внутри равностороннего треугольника предназначен для предупреждения пользователя о наличии внутри данного изделия неизолированного “опасного напряжения”, которое может иметь величину, достаточную для поражения электрическим током.

 Символ в виде восклицательного знака внутри равностороннего треугольника пред назначен для предупреждения пользователя наличия важной инструкции по эксплуатации или техническому обслуживанию в документации, поставляемой вместе с изделием.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** ВО ИЗБЕЖАНИЕ ПОЖАРА ИЛИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, НЕ ДОПУСКАЙТЕ ПОПАДАНИЯ ДАННОГО ИЗДЕЛИЯ ПОД ДОЖДЬ ИЛИ В УСЛОВИЯ ВЫСОКОЙ ВЛАЖНОСТИ.

**ОСТОРОЖНО:** ВО ИЗБЕЖАНИЕ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ВСТАВЛЯЙТЕ ШТЕПСЕЛЬ ШНУРА ПИТАНИЯ В РОЗЕТКУ ПЕРЕМЕННОГО ТОКА ПОЛНОСТЬЮ.

### ВАЖНО ЗНАТЬ ОБ УСТРОЙСТВАХ, В КОТОРЫХ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ ЛАЗЕР



**ЛАЗЕР:** В Данном Плеере Цифровых Видео Дисков (DVD) используется Лазер. Для надлежащей эксплуатации данного изделия, пожалуйста, прочтите внимательно инструкцию по эксплуатации и сохраняйте ее для обращения в будущем. В случае, если необходим ремонт изделия, обратитесь в авторизованный сервисный центр см. раздел Сервис. Во избежание прямого попадания лазерного луча, не пытайтесь снимать кожух. При снятии кожуха выделяется видимая лазерная радиация, а блокировка нарушается. НЕ СМОТРИТЕ НА ЛУЧ.

**ОПАСНОСТЬ:** При снятии кожуха выделяется видимая лазерная радиация, а блокировка нарушается. Избегайте прямого попадания лазерного луча.

**ОСТОРОЖНО:** Не открывайте верхнюю крышку. Внутри нет частей, обслуживаемых пользователем: для технического обслуживания обращайтесь к квалифицированному специалисту

КЛАСС I  
ИЗДЕЛИЕ С  
ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ  
ЛАЗЕРА

**ОСТОРОЖНО:** Любые модификации в конструкции данного устройства, не одобренные стороной, ответственной за соответствие, может привести к запрету эксплуатации данного устройства пользователем.

- Убедитесь, что Вы установили устройство как минимум в 8см от других бытовых приборов или других препятствий для обеспечения необходимой вентиляции.
- Не подвергайте устройство попаданию брызг, а также не ставьте сосуды, содержащие жидкость, например, вазы, на устройство.
- Выключение устройства не означает отсоединение его от сети питания (режим ожидания Stand by). Для отсоединения устройства от сети питания, извлеките штепсель шнура питания из розетки переменного тока.
- Устройство полностью не отключено от сети до тех пор, пока кнопка  находится в следующем состоянии .

Данное устройство было спроектировано и произведено таким образом, чтобы обеспечить полную личную безопасность. Неправильная эксплуатация может повлечь поражение электрическим током или пожар. Функции безопасности, установленные в данном устройстве, обеспечат Вам надежную работу устройства, если будут соблюдены следующие меры предосторожности при установке, эксплуатации и сервисном обслуживании данного устройства. Внутри устройстве нет деталей, обслуживаемых пользователем.

#### 1 Прочтите Инструкцию

Перед эксплуатацией данного устройства внимательно прочтите Инструкцию.

#### 2 Сохраните Инструкцию

Сохраните данную Инструкцию для обращения в будущем.

#### 3 Уделяйте особое внимание Предупреждениям

Все предупреждения на корпусе устройства и в Инструкции должны строго соблюдаться.

#### 4 Соблюдайте инструкции

Следуйте указаниям по эксплуатации данного устройства.


#### 5 Чистка

Отсоедините данное устройство от сети переменного тока перед тем, как производить чистку. Не используйте жидких чистящих средств или аэрозолей. Для чистки используйте увлажненную материю.

#### 6 Дополнительные устройства

Не используйте никаких дополнительных приборов, если это не рекомендовано производителем, так как это может привести к поражению электрическим током.

#### 7 Вода и Влажность

Не используйте данное устройство рядом с источниками воды – например, рядом с ванной, умывальником, кухонной мойкой или стиральной машиной, во влажных PORTABLE CART WARNING подвальных помещениях, или  рядом с плавательным бассейном. На данное устройство не должны попадать капли или брызги воды, а также не ставьте на верхнюю часть данного устройства сосуды, содержащие жидкость.

#### 8 Аксессуары

Не устанавливайте данное устройство на неустойчивую поверхность, такую как тележка, тренажер, подставку или столик на колесиках, Устройство может упасть, что повлечет серьезные

физические увечья у детей или взрослых, а также поломку устройства. Используйте только рекомендованные производителем подставки.

#### 8A

Устройство, установленное на подставку, необходимо передвигать с осторожностью. Резкие остановки, применение чрезмерной силы и неровные поверхности могут привести к опрокидыванию устройства.

#### 9 Вентиляция

Отверстия в корпусе устройства предназначены для обеспечения надежной вентиляции устройства и предохранению его от перегрева. Данные отверстия не должны блокироваться. Не помещайте устройство на кровать, софу, ковер и другие подобные поверхности. Никогда не устанавливайте устройство рядом или поверх радиаторов центрального отопления или обогревательными устройствами. Не встраивайте данное устройство в шкафы или полки, где невозможно обеспечить надлежащей вентиляции. Для обеспечения необходимой вентиляции оставьте расстояние 10 см от стены до корпуса устройства.

#### 10 Источники питания

Данное устройство должно быть подсоединено к тому типу источника питания, который указан на маркировке на корпусе изделия. Если Вы не знаете тип электропитания в Вашем доме, обратитесь за помощью к продавцу или в районное отделение электроснабжения. Для устройств, которые работают от батареек или других источников питания, см. Инструкцию по эксплуатации.

#### 11 Заземление или Полярность

Данное устройство оборудовано штепселем поляризованного переменного тока (один штырь шире другого). Данный штепсель может быть подсоединен к розетке переменного тока только одним способом. Это функция защиты. Если у Вас не получилось вставить штепсель в розетку полностью, попробуйте перевернуть штепсель. Если штепсель и теперь не подходит, обратитесь к электрику для замены розетки. Во избежание поражения электрическим током, не подсоединяйте данный штепсель к удлинителям, переходникам или другим розеткам, если штыри не входят полностью. Если необходимо использовать удлинитель, используйте поляризованный шнур.

#### 12 Защита шнура питания

Шнуры питания должны быть уложены так, чтобы по ним не ходили и не ставили поверх них предметы, уделяя особое внимание местам соединения штепселя шнура питания с розеткой,

## Меры Предосторожности

удлинителем, а также месту выхода шнура питания из устройства.

### 13 Гроза

Для дополнительной защиты устройства во время грозы или, если устройство не эксплуатируется долгое время, отсоедините шнур питания от сети переменного тока, также отсоедините антенну или системный кабель. Это позволит избежать поломки изделия из-за скачка напряжения во время грозы.

### 14 Дискводо

При закрытии дисковода держите пальцы подальше, так как вы можете серьезно пораниться.

### 15 Перегрузка розеток удлинителя

Не перегружайте розетки удлинительного шнура, так как это может привести к возгоранию или поражению электрическим током.

### 16 Посторонние предметы или жидкость внутри устройства

Никогда не просовывайте никакие предметы в отверстия на корпусе устройства, так как они могут попасть в точку опасного напряжения и повлечь возгорание или удар электрическим током. Никогда не лейте какую-либо жидкость внутрь устройства.

### 17 Тяжелые предметы

Не помещайте тяжелые предметы на устройство и не наступайте на него. Это может повлечь серьезные телесные повреждения, а также поломку изделия.

### 18 Диск

Не проигрывайте треснутые, деформированные или склеенные диски. Такие диски могут легко сломаться и повлечь серьезные телесные повреждения, а также поломку изделия.

### 19 Сервис

Не пытайтесь ремонтировать устройство самостоятельно, так как открытие или снятие крышки корпуса изделия может подвергнуть Вас опасности высокого напряжения или другим рискам. По вопросам сервисного обслуживания обращайтесь только к квалифицированным специалистам.

### 20 Поломка изделия

Отсоедините устройство от сети переменного тока и вызовите квалифицированного специалиста в следующих случаях:

– Если шнур или штекер повреждены.

– Если внутрь устройства попала жидкость или посторонние предметы.

– Если устройство попало под дождь или струю воды.

– Если устройство не работает при соблюдении инструкций по эксплуатации. Отрегулируйте только те значения, которые указаны в данной инструкции. Неправильные установки других значений могут привести к поломке изделия и серьезному ремонту специалистом.

– Если устройство уронили или поврежден корпус изделия.

– Если в работе устройства произошли значительные изменения.

### 21 Замена деталей

Если необходима замена деталей, удостоверьтесь, что установленные новые детали имеют те же технические характеристики, что и оригинальные детали. Использование деталей, рекомендованных производителем, позволит избежать возгорания, удара электрическим током или других опасностей.

### 22 Проверка безопасности работы

После окончания любой сервисной работы или замены деталей, попросите сервисного специалиста провести тест на безопасность работы, рекомендованный производителем, для подтверждения, что устройство безопасно для эксплуатации.

### 23 Установка на стене или потолке

Данное устройство должно быть установлено на стене или потолке только так, как указано производителем.

### 24 Жара

Данное устройство должно быть установлено вдали от источников тепла, таких как радиаторы центрального отопления, обогреватели, печи или другие устройства (включая усилители), которые выделяют тепло.

### 25 Для предотвращения отеки электролита из батарейки, который может повредить устройство или другие предметы, соблюдайте следующие меры предосторожности:

– Батарейки должны быть правильно установлены, в соответствии с полярностью.

– Не используйте старые батарейки вместе с новыми.

– Используйте батарейки одного типа.

– Вынимайте батарейки при длительном отсутствии использования.

– После того, как батарейки разрядились, они должны быть утилизированы, в соответствии с местным законодательством.

## Преимущества данного устройства....

- **Воспроизведение форматов DVD, VCD, CD, CD-R(MP3), CD-RW, VHS**
- **Интегрированный пульт дистанционного управления (Видеомагнитофон, DVD)**
- **Функция VISS (поиск по индексу)**
- **Мультиплексное звучание при воспроизведении/записи**
- **Высокое Качество Звучания 6-головочного Hi-Fi видео магнитофона**
- **Простая функция записи**
- **Функция проигрывания MP3 Файлов (CD-Рдиск с записью MP3 файлов)**
- **Графическое Экранное Меню**  
С помощью кнопки ДИСПЛЕЙ (DISPLAY) на пульте дистанционного управления Вы можете вывести на экран информацию о плееере DVD/VCD/CD, а также о диске.
- **Функция хранителя экрана**
- **3-D звук (Эффект объемного звучания, исходящего из 2 динамиков)**
- **Высокобитный/Высокодискретный 27МГц / 10бит видеокодер**
- **Коаксиальный / Оптический цифровой Аудио выход (PCM, Dolby, Digital, dts)**  
Вы можете наслаждаться высококачественным цифровым аудио звучанием, подсоединив усилитель со встроенным декодером Dolby Digital/dts.
- **Встроенный декодер Dolby Digital**
- **Аналоговый 2-канальный аудио выход для DOWNMIX (x1)**
- **Композитный видео выход (x1)**
- **Замедленное проигрывание DVD вперед / назад**
- **Ускоренное проигрывание вперед / назад**
- **Выберите заголовок, главу и время в DVD диске, а также поиск времени и дорожки в VCD.**
- **Различный формат экрана (DVD) 4:3 для Pan и Scan, 4:3 для Letter Box, 16:9 для Wide**
- **Повторное проигрывания (названия или главы для DVD), трека или диска для VCD/CD**
- **Выборочное проигрывание (DVD/VCD/CD)**  
Вы можете выбрать и проигрывать желаемое название / главу на DVD и трека на Видео VCD / CD в режиме СТОП.
- **Экранное меню на 4 языках (DVD)**  
Вы можете выбрать и выводить на экран меню на 4 языках. (Английский / Русский / Чешский / Венгерский)
- **Родительский замок (DVD)**  
Данная функция препятствует проигрыванию носителей, нежелательных для просмотра детьми.
- **Функция Мульти Аудио (DVD)**  
Звуковое сопровождение может прослушиваться на 8 языках. При проигрывании SVCD или VCD дисков, количество языков зависит от диска. (Количество языков звукового сопровождения зависит от носителя)
- **Функция Мульти Субтитры (DVD)**  
Субтитры могут выводиться на экран на 32 языках. При проигрывании SVCD или VCD дисков, количество языков зависит от диска. (Количество языков озвучания зависит от программного обеспечения.)
- **Функция Мульти угол обзора (DVD)**  
Данная функция позволяет Вам выбрать желаемый угол обзора. (Количество углов обзора зависит от носителя)
- **функция ZOOM (масштабирование) (DVD/VCD)**

# Внимательно Прочитайте перед эксплуатацией Устройства

Ниже приведены меры предосторожности при эксплуатации DVD - Видео плеера. Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с указаниями перед началом эксплуатации DVD - Видео плеера.

## ✓ Место установки и обращение

- При установке данного плеера рядом с другими устройствами возможны помехи.
- При установке DVD - Видео плеера на верхнюю поверхность, возможны помехи изображения или поломка устройства (невозможно извлечь видеокассету).
- При установке данного плеера близи предметов с сильным магнитным полем, могут возникнуть аудио или видео помехи.
- Не распыляйте летучие вещества, например спрей против насекомых, на корпус плеера. Не оставляйте губки или пластиковые предметы на корпусе плеера в течение долгого времени. Это может привести к порче корпуса плеера или шелушению краски.

## ✓ Когда не эксплуатируется

- Когда плеер не эксплуатируется, убедитесь в том, что диск извлечен, и питание отключено.
- Если Вы не используете плеер долгое время, извлеките батарейки из пульта дистанционного управления, чтобы предотвратить протекание батареек.
- В случае долгой неэксплуатации плеера возможно, что в будущем устройство не будет работать должным образом. Включайте и используйте плеер время от времени.

## ✓ Перестановка

- Запакуйте устройство так же, как оно было упаковано на фабрике. В отсутствие упаковочной коробки используйте полотенца.
- Извлеките диск из дисковод.

## ✓ Чистка

- Вытрите пыль с корпуса или панели управления плеера с помощью мягкой материи.
- В случае сильного загрязнения намочите материю в слабом мыльном растворе, отожмите, а затем протрите корпус плеера. Вытрите сухой материей.
- Следуйте инструкциям по применению химических очистителей.
- Не используйте никаких растворителей, таких как газалин или бензин, так как они могут повлечь шелушение краски на корпусе изделия.

## ✓ Проверка

- Видео плеер – это высоко точный прибор. Для получения четкого изображения, мы рекомендуем проводить регулярный осмотр устройства

специалистами через каждые 1000 часа работы плеера.

- Для проведения проверки обратитесь к Вашему продавцу или в ближайший сервисный центр.

## ✓ Проверка и замена антенны

- Положение антенны может изменяться, а также она может повредиться от воздействия дождя или ветра. Для получения четкого изображения обратитесь в ближайший сервисный центр для проверки и замены антенны.

## ✓ Проверочная запись изображения

- Запишите изображение и затем проверьте качество записи. Просим учитывать, что на качество записи может оказывать влияние плохое качество пленки, на которую производится запись, а также плохое качество записываемой кассеты.

## ✓ Авторские права

- Не используйте записи в иных целях, кроме персонального просмотра, если обратное не разрешено владельцем авторских прав.

## ✓ Обращение с Дисками и Видеокассетами

- Не используйте никакие из ниже перечисленных кассеты или диски. Повреждение видео головки или разрыв/спутывание пленки может привести к поломке плеера.
  - Кассету с пленкой, покрытой плесенью
  - Кассету или диск, на которые пролился сок или прилипли посторонние предметы
  - Кассету с порванной пленкой
  - Разобранную кассету
  - Не проигрывайте диски с глубокими царапинами
- В кассете может образоваться конденсат.
- Конденсат влаги вредит пленке кассеты.
- Пожалуйста, используйте кассету после того, как конденсат внутри кассеты исчез
- После использования, храните кассету вертикально во избежание ослабления намотки пленки.

С высокой температурой и влажностью

В местах образования плесени

Под прямыми солнечными лучами

Сильно загрязненных или запыленных

Рядом с устройствами с сильным магнитным

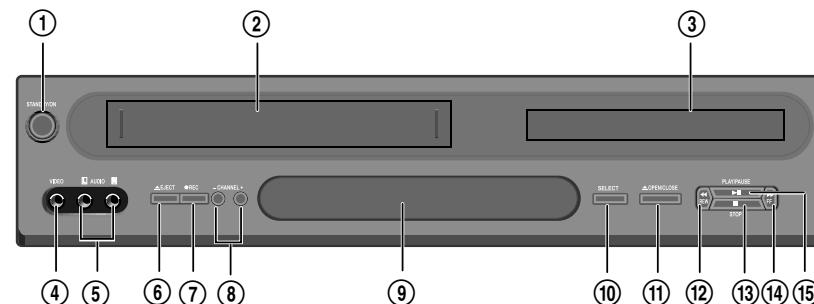
притяжением, например динамиками.

## ✓ Чистка видео головки

- Чистка видео головки необходима, в том случае если воспроизводимое изображение стало не четким. Используйте для чистки специальную видеокассету или обратитесь за профессиональной чисткой.

# Описание кнопок управления

## Корпус устройства (передняя панель)



### ① Кнопка ПИТАНИЕ (Standby/ON)

Используйте для включения/выключения устройства, если устройство подключено к сети переменного тока.

### ② Отсек кассетоприемника для загрузки видеокассеты

### ③ Дисковод

### ④ Разъем ВИДЕО Вход

### ⑤ Разъем АУДИО Вход

### ⑥ Кнопка Выбор

### ⑦ Кнопка ЗАПИСЬ

### ⑧ Кнопка КАНАЛ Вверх/Вниз

### ⑨ Окно Дисплея

Показывает режим работы устройства. Для детальной информации, см. «Окно Дисплея» далее.

### ⑩ Кнопка ВЫБОР

Используйте для перехода из режима DVD в режим Видеомагнитофона и наоборот

### ⑪ Кнопка ОТКРЫТЬ/ЗАКРЫТЬ дисковод

### ⑫ Кнопка ПЕРЕМОТКА

Используйте для перемотки кассеты, воспроизводимой в данный момент, назад или диска, или для быстрого обратного воспроизведения.

### ⑬ Кнопка СТОП

Используйте для остановки воспроизведения.

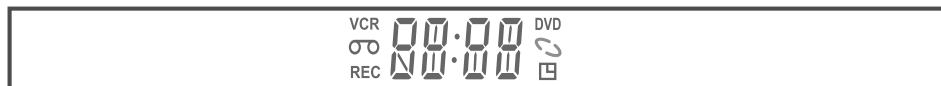
### ⑭ Кнопка быстрой перемотки вперед

Используйте для перемотки кассеты, воспроизводимой в данный момент, вперед, или диска, или для ускоренного воспроизведения.

### ⑮ Кнопка Воспроизведение/ПАУЗА

Воспроизводит видеокассету или диск. Нажмите эту кнопку для временной остановки изображения.

Окно Дисплея



- Режим записи -

- Режим повтора -

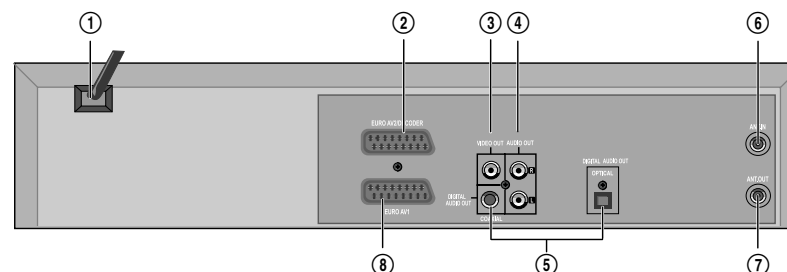
	11:11	Запись по таймеру в режиме ожидания		P-L	Повторное воспроизведение главы [DVD] Повторное воспроизведение дорожки [VCD]
	11:11	Ошибка записи по таймеру		P-T	Повторное воспроизведение заголовка [DVD] Воспроизвести все заново [VCD]
	REC	Идет запись		P-A	Воспроизвести определенный отрезок от А [DVD, VCD]
	REC	Идет запись по таймеру		P-AB	Воспроизвести определенный отрезок от А до В [DVD, VCD]
	REC/P	Запись на паузе			

- Работает DVD -

- Работает видеомагнитофон -

	PLAY	Воспроизведение DVD		PLAY	Воспроизведение видеокассеты
	5CH	Ускоренное воспроизведение		FF	Перемотка вперед
	5CH-	Ускоренное воспроизведение назад		REW	Перемотка назад
	SLOW	Замедленное воспроизведение		5CH	Ускоренное воспроизведение
	PAUSE	Пауза		5CH-	Ускоренное обратное воспроизведение
				SLOW	Замедленное воспроизведение
				STILL	Стоп-кадр
				STOP	Стоп
				SAFE	Родительский замок

Корпус устройства (задняя панель)



- ① ПШУР ПИТАНИЯ  
Служит для обеспечения устройства питанием. Подсоедините к розетке переменного тока.
- ② Подсоединение АНТЕННОГО кабеля
- ③ Подсоединение к телевизору
- ④ ЕВРО AV1

- ⑤ ЦИФРОВОЙ ВЫХОД (КОАКСИАЛЬНЫЙ, ОПТИЧЕСКИЙ)  
Для достижения качества звучания, подобного звучанию в кинотеатре, у Вас дома, подсоедините к этому разъему усилитель или другое устройство со встроенным цифровым аудио декодером.
- ⑥ ЕВРО AV2/ ДЕКОДЕР
- ⑦ ВИДЕО ВЫХОД
- ⑧ АУДИО ВЫХОД

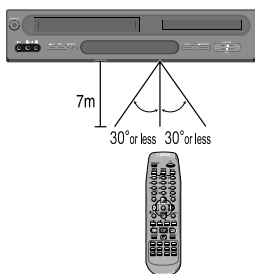
## Аксессуары

<p>Пульт дистанционного управления</p> 	<p>2 Батарейки</p> 	<p>RF кабель</p> 	<p>Инструкция по эксплуатации</p> 
--	--	--	---

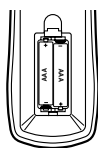
- По вопросам приобретения аксессуаров и дополнительных частей обращайтесь в ближайший магазин или сервисный центр. Однако, инструкция по эксплуатации дополнительно не продается.

## Использование пульта дистанционного управления

- Радиус действия пульта дистанционного управления составляет около 7м до DVD/Видео плеера.
- Не нажимайте две кнопки одновременно.
- Не поджигайте посылающую и принимающую части пульта дистанционного управления.
- Не храните пульт дистанционного управления в местах повышенной влаги и пыли.



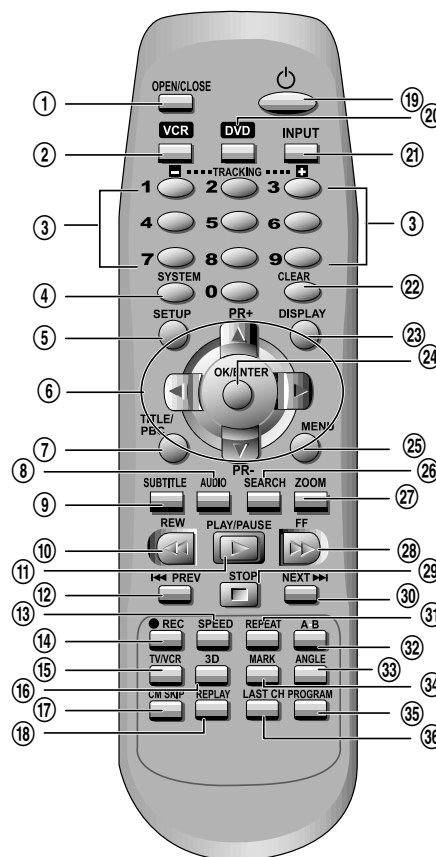
### Установка батареек в ПДУ



Две батарейки типа "AAA" (в комплекте)


Снимите крышку с тыловой части ПДУ. правильно вставьте две батарейки типа "AAA" в соответствии с обозначениями полярности + и -.

# Пульт дистанционного управления



- 1 [DVD] Кнопка ОТКРЫТЬ/, [VCR] Кнопка ВЫБРОС
- 2 ВЫБОР ВИДЕОМАГНИТОФОНА
- 3 [DVD, VCR] Номерные кнопки, [VCR] ТРЕКИНГ +/-
- 4 СИСТЕМА (Не существует для этого прибора)
- 5 Кнопка УСТАНОВКА
- 6 [DVD, VCR] ПЕРЕНОС/ВЫБОР В ЭКРАННОМ МЕНЮ, [VCR] Канал Вверх/Вниз
- 7 [DVD] Кнопка Название /PBC
- 8 [DVD] Выбор ЯЗЫКА АУДИО, [VCR] Выбор АУДИО
- 9 [DVD] Выбор СУБТИТРОВ
- 10 Кнопка ОБРАТНЫЙ ПОИСК
- 11 ВОСПРОИЗВЕДИТЕ/ ПАУЗА
- 12 [DVD] Кнопка ПРЕДЫДУЩИЙ (переход к предыдущей главе или треку)
- 13 [VCR] Кнопка скорости записи
- 14 [VCR] Кнопка Запись
- 15 [VCR] ТВ/Видеомагнитофон
- 16 [DVD] Кнопка 3D
- 17 [VCR] Пропуск CM
- 18 [VCR] Кнопка REPLAY
- 19 ПИТАНИЕ
- 20 ВЫБОР DVD
- 21 [VCR] Нажмите кнопку Ввод
- 22 Кнопка ОЧИСТИТЬ
- 23 [DVD, VCR] ДИСПЛЕЙ ЭКРАННОГО МЕНЮ
- 24 Кнопка ОК /ВВОД
- 25 [DVD] Кнопка DVD Меню
- 26 [DVD] Поиск Главы/ Названия/ Времени
- 27 [DVD] ZOOM
- 28 ПОИСК ВПЕРЕД
- 29 СТОП
- 30 [DVD] Кнопка СЛЕДУЮЩИЙ (Переход к следующей главе или треку), [VCR] Переход к следующему кадру в режиме пауза
- 31 [DVD] ПОВТОР Воспроизведения
- 32 [DVD] ПОВТОР указанного отрезка от A до B
- 33 [DVD] УГОЛ
- 34 [DVD] Кнопка MARK
- 35 [DVD, VCR] Кнопка ПРОГРАММА
- 36 [VCR] Кнопка LAST CHANNEL (Возвращение к последнему просмотренному каналу)

### Родительский Замок!!!

Нажмите кнопку  на пульте дистанционного управления и удерживайте в течение 5 секунд. Теперь ни одна кнопка на передней панели корпуса не будет работать, а на дисплее появится индикатор Замок ("SAFE"). Чтобы снять Родительский замок, нажмите любую кнопку на пульте дистанционного управления.

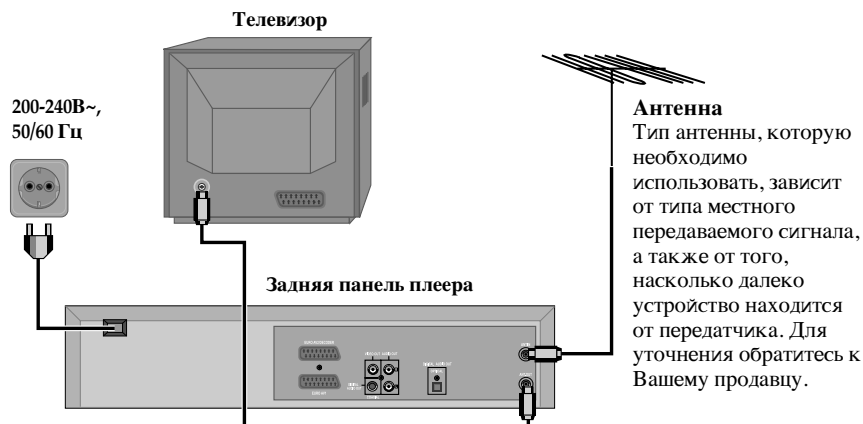
### Включение питания

Проигрыватель включится при нажатии любой из кнопок на пульте дистанционного управления.

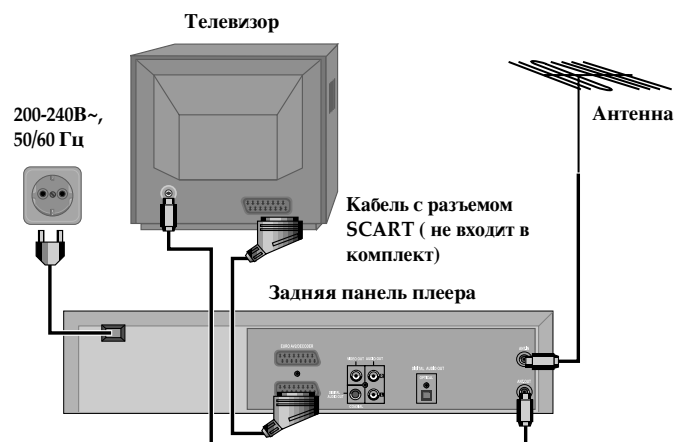
# Установка Вашего плеера

■ Перед началом установки отсоедините все оборудование от сети переменного тока.

## (Опция 1) Подсоединение плеера через кабель RF



## (Опция 2) – Подсоединение плеера через разъем SCART

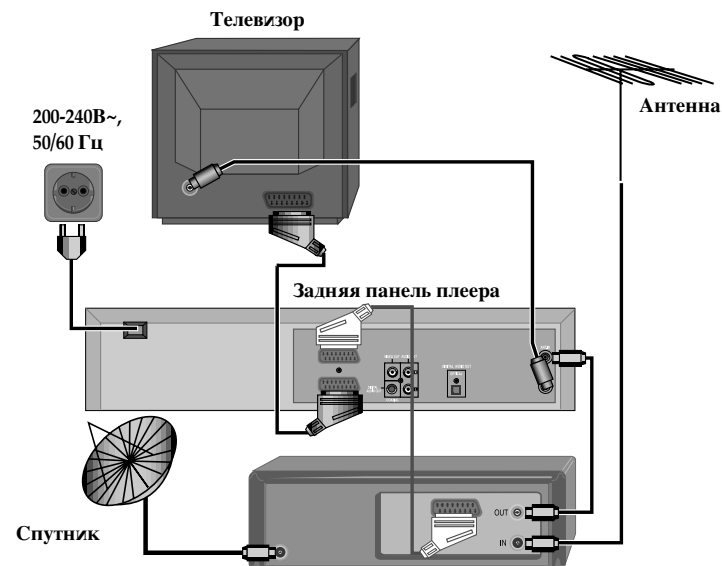


При данном соединении, если Ваш плеер принимает КНЛ ARD и Ваш телевизор настроен на КНЛЗ, после нажатия кнопки TV/VCR на пульте дистанционного управления, на экране телевизора автоматически появится КНЛ ARD. На экране телевизора появится знак «VCR». В данном режиме для перехода к другому каналу используйте кнопки PR- или PR+ на пульте дистанционного управления. Для выхода из режима видеомагнитофона нажмите кнопку TV/VCR на пульте дистанционного управления, теперь Вы можете использовать пульт дистанционного управления телевизором как обычно. Вы можете получать лучшее качество изображения и звучания, если подсоедините Ваш плеер через разъем SCART.

# Подсоединение плеера к дополнительному оборудованию (спутниковая система)

■ Перед началом установки отсоедините все оборудование от сети переменного тока.

## (Опция 1) – Подсоединение плеера через кабель RF



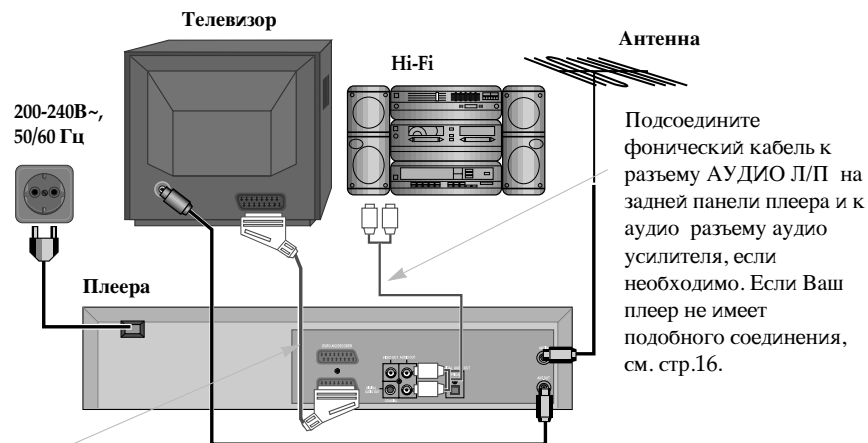
Вы можете осуществить данное соединение, если Ваш плеер имеет два разъема SCART. Это улучшит качество звучания и изображения, когда Вы производите запись сигнала, поступающего со спутника.



# Подсоединение плеера к системе HI-FI

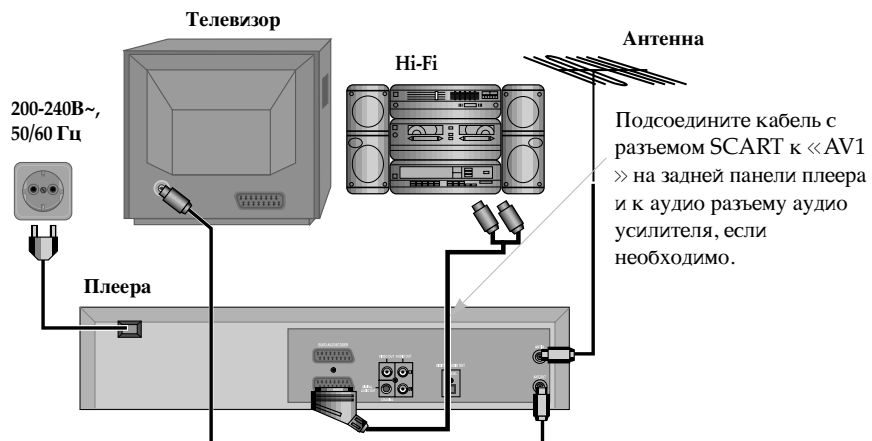
■ Перед началом установки отсоедините все оборудование от сети переменного тока.

## Опция 1



Вы также можете использовать кабель с разъемом SCART для улучшения качества звучания и изображения.

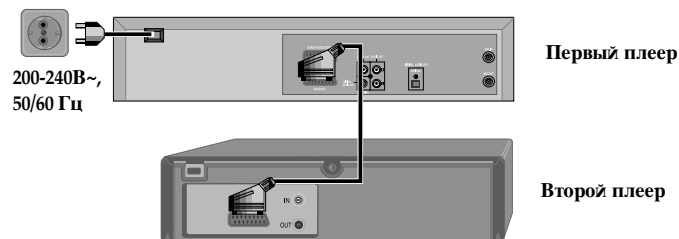
## Опция 2



# Как подсоединить Ваш плеер к другому плееру

■ Перед началом установки отсоедините все оборудование от сети переменного тока.

## Как подсоединять



- 1) Вставьте кассету, на которую хотите произвести запись в первый плеер и нажимайте кнопку [Нажмите] (INPUT) до тех пор, пока на дисплее не появится AV1.
- 2) Вставьте кассету, с которой Вы хотите произвести запись, во второй плеер. Нажмите кнопку ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ (PLAY) на втором плеере
- 3) Нажмите кнопку ЗАПИСЬ (RECORD) на первом плеере. Начнется запись.

Если Ваш плеер имеет два разъема SCART, Вы можете использовать другой разъем AV2 для подсоединения другого оборудования. Как использовать это соединение, см, стр. 17.

# Как подсоединить Ваш плеер к видеокамере

■ Перед началом установки отсоедините все оборудование от сети переменного тока.

## Как подсоединить



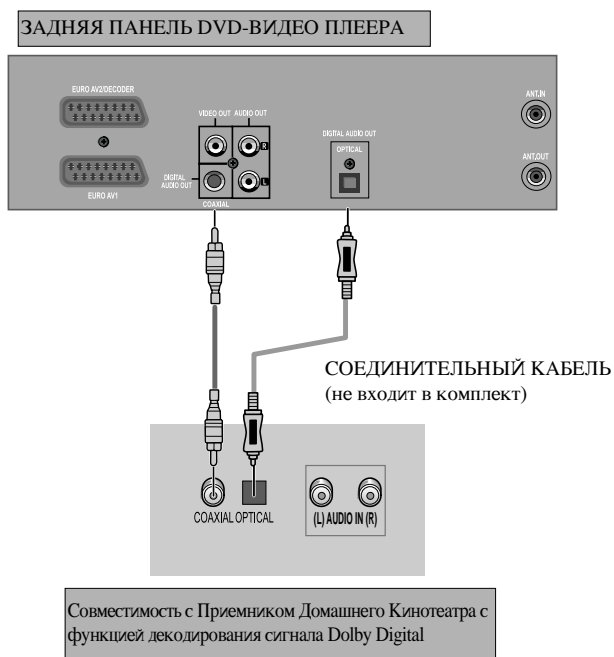
Если Вы подсоединили Вашу видеокамеру таким образом, Вы также можете подсоединить плеер к телевизору через разъем SCART AV2 на задней панели плеера. Для информации см. стр. 17

Вы также можете подсоединить видеокамеру с помощью фониического кабеля, если в Вашем плеере есть передние входящие разъемы.

Проверьте переднюю панель Вашего плеера для этого соединения, см. стр. 17.

# Подсоединение усилителя Dolby Digital к Цифровому Аудио Выходу

## Как подсоединить



**1** Выберите либо **КОАКСИАЛЬНЫЙ**, либо **ОПТИЧЕСКИЙ** для подсоединения усилителя Dolby Digital.

\*\* Если Вы хотите узнать о «Dolby Digital», пожалуйста, см. стр. 55–57р.(O DVD)

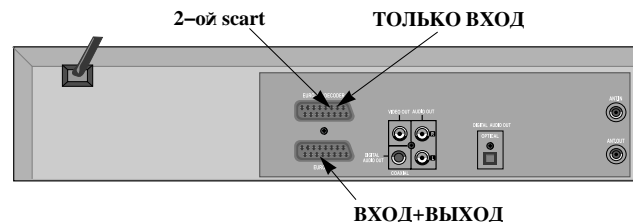
Произведено по лицензии Dolby Laboratories. “Dolby” и двойной– D являются торговыми марками Dolby Laboratories.

“DTS” и “DTS Digital Out” являются торговыми марками Digital Theater Systems, Inc.

# Второй разъем SCART

## Второй разъем SCART

Если в Вашем плеере есть выход AV2, как показано на рисунке снизу, Вы можете подсоединять другое оборудование, см стр. 13-16.

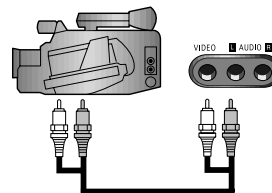


При подсоединении другого оборудования, пожалуйста, ознакомьтесь с инструкциями по эксплуатации подсоединяемого оборудования. В данной инструкции по эксплуатации мы рекомендуем производить видео подсоединение так, как показано на стр. 13. При данном подсоединении в случае, когда оборудование выключено, видеомаягнитофон работает в нормальном режиме, но если оборудование включено, видеомаягнитофон автоматически переключится в режим AV2 и на экране телевизора отобразится канал, на который настроено оборудование, выбор канала теперь осуществляется только с вышеуказанного оборудования, кнопки видео PR-/PR+ не работают.

Для возврата в нормальный режим работы видеомаягнитофона другое оборудование должно быть выключено.

## Запись с другого оборудования

Простая запись может быть осуществлена, когда оборудование включено и на экране отображается нужный канал. Запись по таймеру– установите видеомаягнитофон для записи по таймеру, выбрав AV1 как записывающийся канал. Некоторые устройства имеют таймер, при установке которого устройство автоматически включится в установленное время на нужном канале, если такая функция отсутствует в подсоединенном устройстве, оставьте его включенным.



## Передний разъем AV

Если видеомаягнитофон имеет передние разъемы, то Вы можете подсоединить к нему такое устройство, как видеокamera. Для просмотра кассеты, загруженной в видеокamera, необходимо, чтобы видеомаягнитофон находился в режиме AVF. Запись входящего сигнала при таком соединении осуществляется также, как описано на стр. 15.

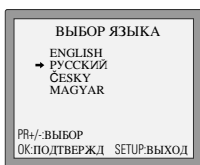
# Первоначальная настройка

- Включите телевизор.
- Вы можете также начать Авто установку, в меню УСТАНОВКА (SETUP) выберите «НАСТРОЙКА ПРОГР.» (PR PRESET) → АВТО ПОИСК (AUTO SEARCH).
- Для настройки новых станций (ручная настройка), а также для ввода названий станций см. стр. 25-26.

## Настройка плеера

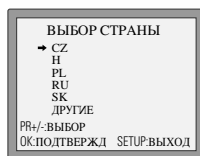
1 Вы должны увидеть на экране данное изображение при первом включении телевизора и плеера.

**Выберите язык меню.**



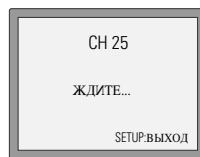
2 Затем выберите страну. Для выбора страны, обратитесь к нижеследующему.

CZ: Чехословакия  
H: Венгрия  
PL: Польша  
RU: Россия  
SK: Словакия



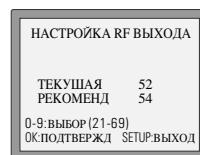
3 **ОК для «АВТО ПОИСК!»**  
«АВТО ПОИСК» настраивает все каналы, принимаемые в вашем регионе.

Часы устанавливаются автоматически.



4 Если другие станции расположены рядом с каналом Выход RF, на экране автоматически появится сообщение.

Плеер сам автоматически выберет оптимальный номер канала Выхода RF.



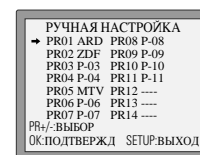
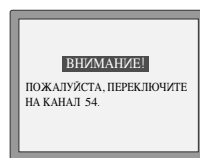
5 Нажмите кнопку [OK] для подтверждения рекомендованной Программы.

Если Вы хотите, чтобы номера станций соответствовали тем, которые используются в телевизоре, следуйте указаниям в разделе «Сортировка программ» на стр. 26.

Далее ...  
Выйдите из меню настроек и наслаждайтесь работой Вашего плеера.

- Если Вы не видите данное изображение, потому что не используете кабель с разъемом SCART, произведите поиск этого изображения сейчас (CH 52) с помощью Функции настройки станций Вашего телевизора (см. инструкцию по эксплуатации телевизора).

- **RF 52** В случае возникновения проблем при настройке Канала 52, введите другой канал передачи сигнала в пределах от 21 до 69, используя номерные кнопки.

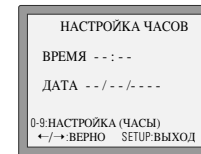


# Установка времени и даты

## Установка времени и даты

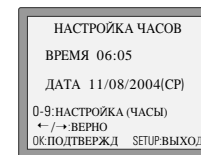
- Нажмите кнопку [VCR] на пульте дистанционного управления для перехода в режим видеомэгнофона и следуйте нижеприведенным указаниям.

1 Вызовите меню плеера «УСТАНОВКА» (SETUP), выберите подменю «НАСТРОЙКА ВМ» (VCR SETUP), а затем «НАСТРОЙКА ЧАСОВ» (CLOCK SET).



2 Перейдите к значению, которое Вы хотите изменить, и введите новые значения. Подождите несколько секунд после ввода однозначного номера.

С помощью кнопки [OK] сохраните изменения и выйдите из меню с помощью кнопки [SETUP].

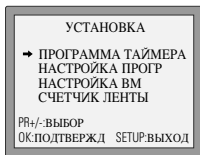


# Включение и Выключение Экранного меню

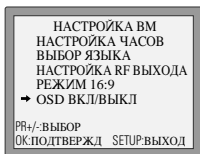
## ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ ЭКРАННОГО МЕНЮ

В заводских установках функция Экранного меню включена (Экранное меню ВКЛ), но Вы можете отключить ее.

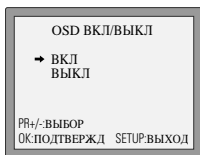
1 Вызовите меню «УСТАНОВКА» (SETUP).



2 Выберите «НАСТРОЙКА ВМ» (VCR SETUP).  
Затем нажмите кнопку [OK].



3 Выберите «OSD ВКЛ/ВЫКЛ» (OSD (ЭКРАННОЕ МЕНЮ) ON/OFF).  
Если Вы хотите отключить функцию Экранного меню, выберите эту строку в меню и нажмите кнопку [OK] для подтверждения.  
Экранное меню отключено.



# Выбор Выходящего сигнала

## Для выбора DVD

Нажмите кнопку [DVD].

Если режим DVD выбран правильно, надпись DVD в окне дисплея плеера загорится. После этого кнопка ДИСТАНЦИОННОЕ УПРАВЛЕНИЕ (REMOTE) будет работать в режиме [DVD]. Нажмите кнопку DVD, чтобы включить DVD плеер.



## Для выбора Видеомагнитофона

Нажмите кнопку Видеомагнитофон (VCR).

Если VCR режим был выбран верно, то надпись DVD на экране аппарата исчезнет. После этого кнопка ДИСТАНЦИОННОЕ УПРАВЛЕНИЕ (REMOTE) будет работать в режиме [VCR]. Нажмите кнопку VCR, чтобы включить Видео магнитофон.



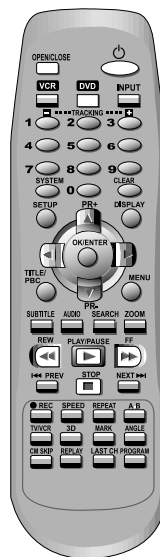
## Для выбора Режимы Просмотра или Входящего внешнего сигнала

Нажмите кнопку Нажмите (INPUT).

При нажатии кнопки [Нажмите] (INPUT), можно выбрать ПРИЕМ ТРАНСЛИРУЕМОГО СИГНАЛА или ВНЕШНИЙ ВХОД.

Но, эта функция невозможна в режимах ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ, ЗАПИСЬ И DVD.

# Воспроизведение в режиме DVD



- 1 Нажмите кнопку [⏻] для включения питания.  
Нажмите кнопку [DVD] на пульте дистанционного сигнала для перехода в режим DVD
- 2 Нажмите кнопку ОТКРЫТЬ/ЗАКРЫТЬ [OPEN/CLOSE], чтобы открыть дисковод.  
загрузите диск в дисковод стороной, содержащей графическую информацию о диске, вверх.
- 3 Загрузите диск и нажмите кнопку ОТКРЫТЬ/ЗАКРЫТЬ [OPEN/CLOSE], чтобы закрыть дисковод.  
Дисковод закроется и, после проверки состояния диска, начнется Воспроизведение или плеер перейдет в режим СТОП.
- 4 Для Воспроизведения нажмите кнопку ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ/ПАУЗА [PLAY/PAUSE].
  - Для DVD,  
Меню DVD и названия эпизодов отображаются на экране телевизора.
  - Для S-VCD и VCD2.0,  
Меню отображаются на экране телевизора, и плеер переходит в режим PBC (Контроль Воспроизведения).
  - Для CD, VCD 1.0 и MP3,  
Воспроизведения диска.
- 5 Для остановки нажмите кнопку [■].  
Для перехода в режим паузы нажмите кнопку ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ/ПАУЗА [PLAY/PAUSE] в режиме воспроизведения.  
Если Вы нажмете эту кнопку еще раз, воспроизведение продолжится.
- 6 Нажмите кнопку ОТКРЫТЬ/ЗАКРЫТЬ [OPEN/CLOSE] для изъятия диска из дисковода.

### Различные методы Воспроизведения

- Если Вы хотите произвести ускоренное воспроизведение вперед (назад), нажмите кнопку [▶▶] или [◀◀] в режиме Воспроизведения. Вы можете просматривать изображение ускоренного воспроизведения вперед (назад).  
\* Обратное воспроизведение может быть невозможно для некоторых DVD дисков.
- Если Вы хотите произвести замедленное воспроизведение вперед (назад), нажмите кнопку [▶▶] или [◀◀] в режиме Пауза. Вы можете просматривать изображение замедленного воспроизведения вперед (назад).  
\* Замедленное обратное воспроизведение невозможно для Видео CD. На экране появится знак ∅.
- Для остановки изображения нажмите кнопку ПАУЗА [PAUSE] в режиме Воспроизведения. Вы можете просматривать остановленное изображение в режиме Пауза.

# Воспроизведение в режиме Видеомагнитофона



**И** Если устройство, имеющее автодетектор, обнаруживает, что видео головка(и) испорчены, на экран выводится соответствующее сообщение.  
\* В случае появления данного сообщения на экране, пожалуйста, протрите головки с помощью специального чистящего средства, следуя указаниям главы "Как использовать чистящее средство для видео головки".

- 1 Нажмите кнопку [  $\phi$  ] для включения питания.  
Нажмите кнопку [VCR] на пульте дистанционного сигнала для перехода в режим Видеомагнитофона.
- 2 Загрузите желаемую видеокассету.
- 3 Если Вы хотите воспроизвести запись на кассете, нажмите кнопку ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ/ПАУЗА [PLAY/PAUSE].  
Если изображение мигает или плохого качества, отрегулируйте его с помощью кнопки ТРЕКИНГ +/- [TRACKING +/-].
- 4 Для остановки Воспроизведения нажмите кнопку [■].  
Для перехода в режим Пауза, нажмите кнопку ПАУЗА [PLAY/PAUSE] в режиме Воспроизведения. После повторного нажатия на эту кнопку Воспроизведение продолжится.
- 5 Нажмите кнопку ВЫБРОС [EJECT] на передней панели плеера или кнопку ОТКРЫТЬ/ЗАКРЫТЬ [OPEN/CLOSE] на пульте дистанционного управления, чтобы извлечь кассету из кассетоприемника.

## Различные методы Воспроизведения

- Если Вы хотите произвести ускоренное воспроизведение вперед (назад), нажмите кнопку [▶▶] или [◀◀] в режиме Воспроизведения. Вы можете просматривать изображение ускоренного воспроизведения вперед (назад).  
\* Заметка: При перемотке в режиме LP видеозапись отображается в черно-белом цвете.
- Для остановки изображения нажмите кнопку ПАУЗА [PLAY/PAUSE] в режиме Воспроизведения. Вы можете просматривать остановленное изображение в режиме Пауза.
- Если Вы хотите произвести замедленное воспроизведение, нажмите кнопку [▶▶] в режиме Пауза. Вы можете просматривать изображение замедленного воспроизведения.  
\*Замедленное обратное воспроизведение невозможно в режиме Видеомагнитофона.
- Если Вы хотите осуществить покадровый просмотр изображения (FRAME ADVANCE), нажмите кнопку СЛЕДУЮЩИЙ [NEXT ▶▶] в режиме Пауза. При каждом нажатии этой кнопки изображение переходит к следующему кадру.
- Если нажать кнопку [REPLAY], во время воспроизведения, проигрыватель быстро отмотает кассету на 15 секунд назад и продолжит воспроизведение.
- Если нажать кнопку [CM SKIP] в режиме воспроизведения, проигрыватель пропустит 30 секунд и продолжит воспроизведение.

## Для регулировки Изображения

Данное устройство обладает функцией Трекинг, что позволяет пользователю наслаждаться хорошим изображением без дополнительных усилий. Доказано, что нижеследующие проблемы могут быть разрешены с помощью ручной настройки. (Во время автоматической регулировки на экране телевизора появится сообщение «Регулировка Изображения»)  
- Если качество изображения плохое при воспроизведении,  
- Если в верхней или нижней частях экрана появляются помехи в режиме замедленного воспроизведения,  
- Если изображение в режиме паузы «прыгает» вверх-вниз.  
Используйте кнопки ТРЕКИНГ +/- [TRACKING +/-] на пульте дистанционного управления для регулировки изображения.

# Запись

## Для записи с Видеомагнитофона

- 1 Нажмите кнопку [  $\phi$  ] для включения питания.  
• Нажмите кнопку [VCR] на пульте дистанционного сигнала для перехода в режим Видеомагнитофона.
- 2 Загрузите кассету, на которую будет осуществляться запись  
Загрузите кассету с защитным предохранителем.
- 3 С помощью кнопок КАНАЛ [CHANNEL], НОМЕР [NUMBER] и Нажмите [INPUT] выберите желаемый транслируемый канал или внешний входящий сигнал, который хотите записать.
- 4 Выберите желаемую скорость записи (SP or LP) , с помощью кнопки СКОРОСТЬ [SPEED] .
- 5 Нажмите кнопку ЗАПИСЬ [REC].  
Начнется запись.
- 6 Если Вы хотите приостановить запись, нажмите кнопку ПАУЗА [PAUSE].  
После нажатия кнопки ПАУЗА [PAUSE], если режим паузы длится более 5 минут, запись автоматически продолжится.
- 7 Для выхода из режима записи нажмите кнопку СТОП [STOP] .

## Чтобы насладиться просмотром ТВ или DVD, во время записи.

- 1 Если Вы хотите посмотреть DVD во время записи видео, вставьте DVD диск.  
Вставьте желаемый DVD диск в лоток и нажмите кнопку [PLAY].  
После этого Вы можете смотреть DVD.
- 2 Если Вы хотите смотреть ТВ канал, во время видео записи DVD нажмите кнопку [VCR], чтобы преобразовать режим выхода в режим ВМ и нажмите кнопку [PR+/-].  
Тогда, Вы можете увидеть ТВ канал.

## Для копирования с DVD на Видео кассету

- 1 Загрузите желаемый DVD диск.**  
Если это DVD диск с функцией защиты от перезаписи, то Вам не удастся произвести запись.  
**Загрузите диск, разрешенный к перезаписи.**
- 2 Нажмите кнопку [ЗАПИСЬ] во время воспроизведения DVD.**  
DVD диск проигрывается, а видеоманитофон начинает запись.
- 3 Если Вы нажмете кнопку СТОП [■] в режиме DVD, работа DVD проигрывателя и видеоманитона остановится одновременно.**  
**Если Вы нажмете кнопку СТОП [■] в режиме видеоманитона, видеоманитон остановит запись, а воспроизведение DVD продолжится.**

Данное изделие использует технологию защиты авторского права, охраняемую американскими патентами и прочими правами интеллектуальной собственности. Использование данной технологии защиты интеллектуальной собственности должно быть согласовано с компанией Macrovision, воспроизведение допускается в домашней и других обстановках подразумевающих ограниченное количество зрителей, есил другое не одобрено Macrovision. Запрещается разбирать.

## Запись по таймеру одним нажатием

- Если какие-либо срочные дела не позволяют Вам смотреть телевизор, или Вы хотите записать текущую программу в течение желаемого периода времени, следуйте указаниям ниже.

- 1 Во-первых, произведите шаги 1-4 в разделе «Запись на Видеоманитон».**
- 2 Нажмите кнопку ЗАПИСЬ [REC] столько раз, сколько сочтете нужным. См. «Таблицу периода записи», указанную ниже.**

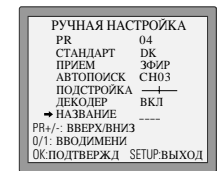
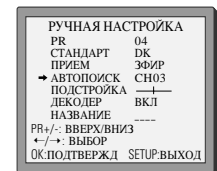
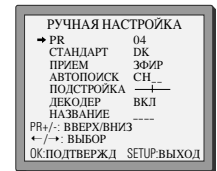
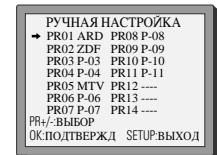
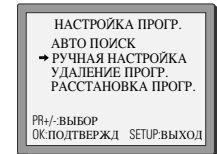
Один раз	продолженная запись до того момента, пока не будет нажата кнопка СТОП.
Два раза	Запись в течение 30 минут, начиная с настоящего момента
Три раза	Запись в течение 1 часа
⋮	
21 раз	запись в течение 10 часов
22 раз	возврат к статусу Нажатие Один раз
- 3 Для остановки режима Записи нажмите кнопку СТОП [STOP] и удерживайте ее в течение 5 секунд.**

# Настройка Новых станций

- Телевизор и видеоманитон включены.
- Чтобы увидеть изображение с Вашего проигрывателя, нажмите кнопку Input или AV (Audio/Video) на ТВ.

## Настройка

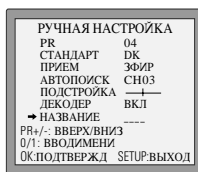
- 1** Для завершения процесса настройки Вашего видео магнитофона, если во время автонастройки не все станции были сохранены или если Вы хотите сохранить новый канал. Вызовите меню видеоманитона «УСТАНОВКА» (SETUP), выберите «НАСТРОЙКА ПРОГР.» (PR PRESET).
- 2** Выберите «РУЧНАЯ НАСТРОЙКА» (MANUAL SET).
- 3** Выберите неиспользуемый номер "----" или "P-xx". Наиболее удобным способом является сохранение станции под одним и тем же номером для телевизора и видеоманитона.  
.....и подтвердите.
- 4** Настройте желаемую станцию ;
  - Номер станции,
  - Соответствующую вашему региону систему вещания (BG/DK)
  - Система вещания (Антенна (CH) или Кабель (CC),
  - Вы можете ввести непосредственно номер канала с помощью кнопок 0-9 или произвести поиск с помощью кнопок [◀/▶],
  - Вы можете отрегулировать изображение с помощью точной настройки,
  - Если программа закодирована (и у Вас есть декодер, подсоединенный к разъему EBPO AV2), нажмите [◀] или [▶] для выбора ВКЛ или ВЫКЛ.
  - Измените или создайте название станции.
- 5** После того, как Вы увидели на экране изображение желаемой станции, сохраните его.  
Настройтесь на другие станции (с шага 3 и далее) или выйдите из режима настройки.



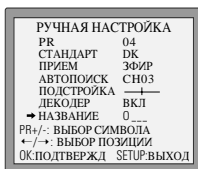
## Названия станций

- Если Ваш плеер не показывает название станции или показывает некорректно, Вы можете это исправить.

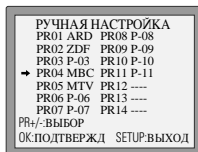
**1** Вызовите это меню (см. предыдущую страницу), если оно не выведено на экран. Выберите строку НАЗВАНИЕ (NAME). Нажмите кнопку [0] для изменения существующего названия. Или нажмите кнопку [1] для создания нового названия станции.



**2** Либо выберите название из списка сохраненных названий, либо создайте и введите собственное название, состоящее из 4 знаков. Изменяйте буквы с помощью кнопок PR +/- (PR+/-), переходите к следующей букве с помощью кнопок, [◀/▶].



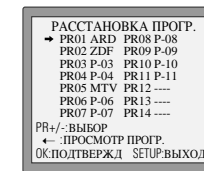
**3** Сохраните название и выйдите из меню.



## Изменение порядка сохранения программ

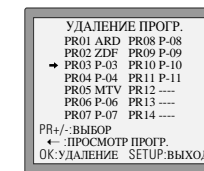
Если порядок сохранения программ в Вашем телевизоре отличается от порядка сохранения в плеере, Вы можете изменить порядок сохранения программ в плеере. Для этого перемещайте станции к нужным номерам, пока они не будут организованы в желаемом порядке.

- 1** Вызовите меню плеера «УСТАНОВКА» (SETUP), выберите «НАСТРОЙКА ПРОГР.» (PR PRESET), а затем «РАССТАНОВКА ПРОГР.» (PR ALIGN).
- 2** Выберите программу, расположение которой в списке хотели бы изменить. Подтвердите, нажав кнопку ОК. Переместите станцию к нужному номеру в списке. Подтвердите, нажав кнопку ОК.



## Удаление из списка сохраненной программы

- 1** Вызовите меню плеера «УСТАНОВКА» (SETUP), выберите «НАСТРОЙКА ПРОГР.» (PR PRESET), а затем «УДАЛЕНИЕ ПРОГР.» (PR ERASE).
- 2** Выберите станцию (номер станции), которую хотите удалить. Просмотрите изображение, нажав кнопку [◀]. Удалите, нажав кнопку ОК.

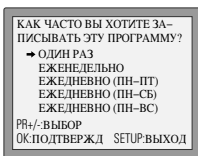


# Запись по Таймеру

- Для осуществления записи по таймеру необходимо, чтобы настройки часов, даты и станций были произведены корректно.
- Загрузите кассету с защитным предохранителем и достаточным свободным местом на пленке в кассетоприемник.

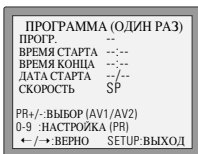
## Стандартная запись по таймеру

**1** Вызовите меню плеера «УСТАНОВКА» (SETUP), выберите «ПРОГРАММА ТАЙМЕРА» (TIMER PROGRAM).  
Решите, хотите ли Вы производить запись «ОДНАЖДЫ» «ЕЖЕНЕДЕЛЬНО» или «ЕЖЕДНЕВНО»...  
... и подтвердите.

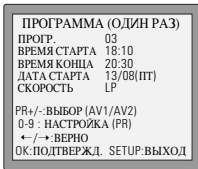


**2** Введите одно за другим следующие значения:

- Номер программы в списке.
- Время начала трансляции,
- Время окончания трансляции,
- День трансляции, если не сегодня,
- Выберите LP, если хотите произвести долгую запись,



**3** Если Вы хотите произвести изменения: Переместите курсор к позиции, в которой необходимо произвести изменения, с помощью кнопок [◀/▶].  
Измените значения, используя кнопки ПР+/- (PR+/-) или номерные кнопки.  
Если изменения произведены, нажмите кнопку ОК и удерживайте ее до тех пор, пока в нижней строке меню не появится (ОК: ПОДТВЕРЖД.)  
Подтвердите.



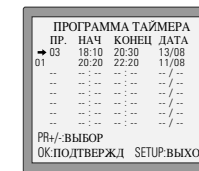
Выключите Ваш плеер.



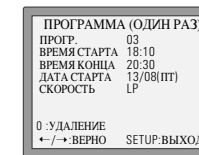
- Подождите несколько секунд после ввода однозначного номера.
- Если Вы сделали ошибку в установках, вернитесь к соответствующей позиции с помощью кнопки [◀/▶] и измените значения.
- Если время одной записываемой программы перекрывает время записи другой, устройство выдаст предупредительное сообщение. Если время записи программ не будет отрегулировано, устройство запишет первую программу полностью, а затем начнет запись второй.
- Если на кассете нет необходимого свободного места для записи, видеомагнитофон автоматически перейдет в режим долгой записи (LP), чтобы увеличить имеющееся свободное место на пленке.
- Видеомагнитофон автоматически извлечет кассету, у которой удален защитный предохранитель.
- Проигрыватель включится и начнет производить запись в установленном времени.
- Если аппарат находится в работающем режиме после установки таймера записи, то запись в режиме VM не доступна, а запись в режиме DVD доступна.

## Проверка установок таймера – изменение и удаление

**1** Вызовите меню плеера «УСТАНОВКА» (SETUP), выберите «ПРОГРАММА ТАЙМЕРА» (TIMER PROGRAM).



**2** Выберите запрограммированное значение, которое необходимо изменить или удалить.  
Если Вы хотите удалить запрограммированное значение, нажмите кнопку 0, подтвердите выбор, нажав ОК.  
Если Вы хотите изменить значения: Переместите курсор к позиции, в которой необходимо произвести изменения, используя кнопки [◀/▶].  
Произведите изменения с помощью кнопок ПР+/- (PR+/-) или номерных кнопок.  
Если изменения произведены, нажмите кнопку ОК и удерживайте ее до тех пор, пока в нижней строке меню не появится (ОК: ПОДТВЕРЖД.)  
Подтвердите, нажав кнопку ОК. Выйдите из меню.





# Другие функции

- Счетчик отсчитывает реальное время с момента загрузки кассеты. Это не означает, что это время с начала кассеты! Счетчик не учитывает промежутки на ленте кассеты, на которых нет записи.
- Если Вы перематаете пленку за нулевую отметку, счетчик будет показывать отрицательные значения. (например, -0:01:15)

## Часы / показания счетчика

Каждый раз при нажатии кнопки ДИСПЛЕЙ [DISPLAY],

1x: Время и дата + текущий статус → Время и дата

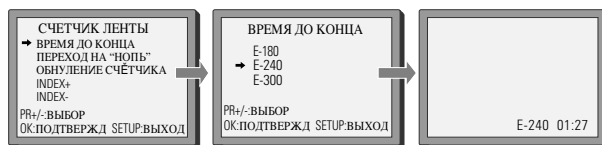
2x: Счетчик + текущий статус → счетчик

3x: исчезает



- Если пленка не перемотана (Воспроизведение, Перемотка вперед, Перемотка назад, ...), показания оставшегося времени на кассете не будет выведено на экран.

## Оставшееся время на кассете и длина ленты кассеты



- Вывод на экран информации об оставшемся времени кассеты возможно, только если кассета загружена в кассетоприемник.

Если Вы хотите, чтобы плеер показывал оставшееся время, начиная с текущего положения пленки в кассете (например, узнать, сколько свободного места осталось на пленке для записи.).

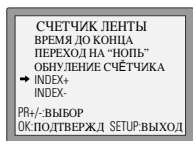
Чтобы убедиться, что оставшееся время показано верно, установите длину загруженной в данной момент кассеты, выбрав значение из списка.

## Поиск записанной программы с помощью индекса.

Когда Вы записываете программу, видеомаягнитофон устанавливает отметку индексации на начало записи.

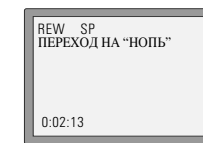
Для поиска отметки индексации

1. Вызовите в проигрывателе раздел «УСТАНОВКА» (SETUP), выберите «СЧЕТЧИК ЛЕНТЫ» (TAPE CONTROL).
2. Выберите индекс + поиск вперед или индекс – для поиска в обратном направлении. Видеомаягнитофон распознает Вашу отметку индекс и начнет воспроизведение.

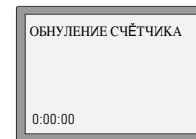


## Возврат в нулевое положение счетчика

Плеер перематает пленку кассеты до нулевого значения счетчика и остановится.



## Сброс показаний счетчика



Сбросьте показания счетчика.

## Воспроизведение в широкоэкранном формате 16:9/ Запись

Вы можете воспроизводить и записывать программы в широкоэкранном формате 16:9 на данном плеере

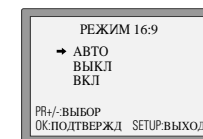
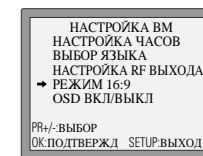
### • Установка формата 16:9

-Авто : Данный видеомаягнитофон автоматически распознает формат программы (16:9 или 4:3) и записывает или воспроизводит данную программу в том же формате.

-ВКЛ: Видеомаягнитофон будет воспроизводить или записывать все транслируемые в формате 16:9 программы. Программы, транслируемые в формате 4:3 будут конвертированы в формат 16:9.

-ВЫКЛ: Видеомаягнитофон будет воспроизводить или записывать все транслируемые программы только в формате 4:3

- Если вы смотрите программу, которая записана в широкоэкранном формате 16:9 с помощью данного плеера, Ваш телевизор должен поддерживать широкоэкранный формат 16:9, и Вам необходимо подключить телевизор и плеер через разъем Аудио/Видео SCART.



Работа видеомаягнитофона

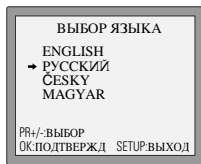
## АВТО ПОВТОР

Если Вы нажмете кнопку ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ (PLAY) и удержите ее в течение 5 секунд в режиме стоп или пауза, устройство перейдет в режим Автоматического повтора. Видеомаягнитофон будет воспроизводить последовательно запись на кассете от начала до конца.

Для отмены данного режима нажмите кнопку [⏏] или кнопку режима работы видео (Воспроизведение, Перемотка вперед, Перемотка назад или Стоп).

## Установка языков

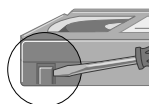
Вызовите меню плеера «УСТАНОВКА» (SETUP), выберите «НАСТРОЙКА ВМ» (VCR SETUP), а затем «ВЫБОР ЯЗЫКА» (LANGUAGE SET).  
Выберите Ваш язык.  
Подтвердите.



## Родительский замок

Нажмите кнопку [ϕ] и удерживайте ее в течение 5 секунд. Кнопки на передней панели теперь не работают и в окне дисплея плеера появится индикатор (ЗАМОК)(LOCK INDICATOR) ("SAFE").  
Храните пульт дистанционного управления в безопасном месте. Для разблокировки Родительского замка нажмите любую кнопку на пульте дистанционного управления.

## Кассеты



Используйте только кассеты хорошего качества, имеющие логотип VHS.

•Храните кассеты вдали от чрезвычайной влажности и пыли, магнитных и электрических полей(громкие динамики и компьютерные мониторы, например).

•Всегда перематывайте кассету на начало после просмотра. Храните кассету вертикально, полной бобиной вниз и в подкассетнике.

Вы можете защитить Ваши наиболее ценные записи от случайного стирания, сломав защитный предохранитель. Если Вы решите использовать эту кассету для записи, заклейте отверстие защитного предохранителя лейкой лентой.

## И...

**Затемнение дисплея** : Дисплей плеера затемнен, когда устройство находится в режиме ожидания (standby).

**Автоматическое выключение** : Плеер автоматически перейдет в режим Standby, если в течение 5 минут не воспроизводится запись, или не принимается сигнал с любой станции.

- Данное устройство записывает полный аудио сигнал, посылаемый телевизионной станцией.
- На моно видеомэгнитофонах Вы услышите моно звучание.

## Система Hi-Fi

В дополнение к стандартному моно каналу видеомэгнитофона VHS, данное устройство оборудовано высококачественной системой звучания Hi-Fi.

Это значит, что Вы можете наслаждаться

- записями с превосходным стерео звучанием,
- записями концертов с высоким качеством стерео звучания,
- записями с впечатляющим Объемным Звучанием, используя дополнительное оборудование,
- записями с двумя режимами диалогов(двойной, двуязычный), обычно оригинальный саундтрек и дублированный саундтрек,
- записями на кассетах VHS с Hi-Fi стерео звучанием и кассетах VHS с нормальным звучанием.

## Что Вы можете слушать

Во время режима Стоп, на экран выводится информация о текущей транслируемой станции. Когда Вы переключаетесь на другую станцию или текущая станция изменяет режим звучания, Ваш плеер выводит информацию о программе и режиме звучания на экран(если нет, нажмите АУДИО).

- СТЕРЕО ("STEREO") = стерео  
"BIL I / BIL II" =двуязычный  
ничего= моно звучание



Во время Воспроизведения плеер выводит на экран информацию о том, что записано на кассете (если нет, нажмите АУДИО).

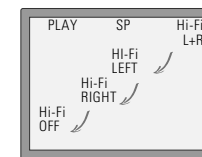
- "Hi-Fi" = стерео/двуязычный  
ничего= моно звучание



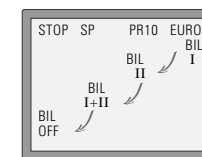
## Выбор выходящего аудио сигнала

Во время стерео передачи (воспроизведение—"Hi-Fi"/трансляция—"СТЕРЕО"):

Hi-Fi стерео → только левый аудио канал → только правый аудио канал → стандартное моно звучание кассеты Hi-Fi



- Во время передачи двуязычного аудио сигнала :  
Основной язык(оригинальный саундтрек) →  
дополнительный язык(дубляж) → оба языка  
оригинальный и дубляж → ВЫКЛ.
- Для моно аудио сигнала никаких вариантов нет.



# Соединения и Копирование

- Если Вы используете кабель с разъемом SCART, выберите входящий сигнал AV, чтобы получать изображения с плеера на экране телевизора.
- Если Вы не используете кабель с разъемом SCART, выберите с помощью номерных кнопок канал, зарезервированный для входящего видео сигнала, чтобы получать изображение с плеера на экране телевизора.

## Подсоединение к телевизору через антенный кабель (если Вы не используете кабель с разъемом SCART)

Если Вы не используете кабель с разъемом SCART, изображение и звук могут передаваться от плеера на телевизор через коаксиальный антенный кабель. Просто настройте телевизор на канал, принимающий сигнал с плеера (в заводских установках UHF KHL52). Тщательно настройте телевизор, для получения наилучшего изображения и качества звучания.

1

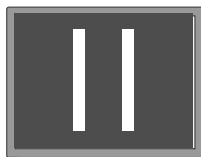
После того, как Вы подсоединили плеер так, как указано в разделе (Подсоединение плеера), включите телевизор.

Нажмите кнопку ОК на пульте дистанционного управления в течение 5 секунд для вызова на экран изображения для теста Вашего плеера.

Настройте телевизор на изображения теста, используя функции переустановки телевизионных каналов так, как указано в инструкции по эксплуатации Вашего телевизора.

После того, как Вы настроились на изображения теста плеера, сохраните этот входящий видео сигнал под одним из номеров каналов телевизора.

Нажмите кнопку ОК на пульте дистанционного управления плеера в течение 5 секунд для выхода из режима тестирования.



2

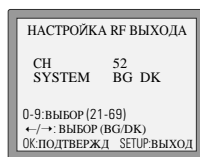
Если качество тестируемого изображения, поступающего с плеера на телевизор плохое из-за помех, вызванных сигналом, передаваемым на 52 канал телевизионной станцией, Вы можете настроить плеера на другой канал передачи. Найдите свободный канал в диапазоне от 21 до 69 канала Вашего телевизора.

Вызовите меню плеера «УСТАНОВКА» (SETUP), Выберите «НАСТРОЙКА ВМ» (VCR SETUP), а затем «НАСТРОЙКА RF ВЫХОДА» (RF OUTPUT SET.)

Введите номер свободного канала.

Сохраните и выйдите из меню настроек.

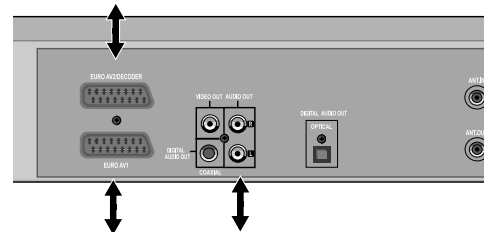
- В случае плохого качества тестируемого изображения точная настройка канала телевизора может улучшить качество изображения (обратитесь к инструкции по эксплуатации телевизора).
- Без использования кабеля с разъемом SCART Вы не сможете принимать стерео аудио сигнал на Вашем телевизоре.



- Выключите все компоненты, когда подсоединяете или отсоединяете кабели.

## Копирование

Другой видеомаягнитофон  
Декодер коммерческого ТВ  
Видеокамера  
Видеоплеер  
Спутниковый Приемник



Телевизор (другой видеомаягнитофон)      Устройства Аудио Усилителя

Для осуществления копирования на Ваш плеер с другого видео устройства, подсоедините оба аппарата через разъемы EBPO AV(SCART) и выберите программу "AV1/AV2" или "F.AV" (передние разъемы), используя кнопки AV) PR+/-ИЛИ [Нажмите] (INPUT).

Установите второй аппарат на воспроизведение, а Ваш плеер на запись.




Для подсоединения моно аудио устройства используйте аудио входящий разъем, обозначенный L.

Для осуществления записи на другом видео устройстве сигнала, поступающего с Вашего плеера, подсоедините оба устройства через разъемы EBPO AV(SCART).

На втором аппарате выберите входящий сигнал AV и установите устройство на запись. Начните воспроизведение на Вашем плеере с того момента, с которого хотите начать запись.

## Монтаж

Если Вы хотите смонтировать свой собственный фильм, например, используя запись, произведенную на видеокамере, примените следующие приемы, которые помогут сгладить места монтировки:

- Знак светиться в режиме видеомаягнитофона и исчезает при переходе в режим ТВ. 
- Знак означает, что кассета вставлена. 
- Знак означает, что запись по таймеру настраивается. 

для достижения наилучших результатов кассета, с которой производится запись, должна уже воспроизводиться в момент начала записи.

# Проигрывание желаемого эпизода

Проигрывание желаемого эпизода

## Для пропуска эпизодов на диске

DVD VCD VCD2.0 CD MP3

Для перехода к следующей главе (или треку) нажмите кнопку **СЛЕДУЮЩИЙ** [▶▶NEXT].

Начнется проигрывание следующей главы (или трека).

Нажмите кнопку **ПРЕДЫДУЩИЙ** [◀◀PREV].

Начнется проигрывание предыдущей главы (или трека) или первого эпизода текущей главы (или трека).

## Прямой переход к желаемому названию

DVD VCD

■ Некоторые диски с кинофильмами содержат несколько названий. Если на диске записано меню названий, Вы можете использовать кнопку **НАЗВАНИЕ/РВС** [TITLE/RVC] или кнопку **МЕНЮ** [MENU] для выбора названия эпизода. В зависимости от диска порядок перехода к названию может отличаться.

\* На некоторых DVD дисках выбор названия невозможен.

**1** Нажмите кнопку **НАЗВАНИЕ/РВС** [TITLE/RVC] или кнопку **МЕНЮ** [MENU].

На экране появится список названий эпизодов диска.

\* Для VCD диска, экранное меню появится только в том случае, если диск имеет функцию РВС или функция РВС ВКЛ активирована.



**2** Нажмите кнопку **ВВОД** [ENTER] или **ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ** [PLAY], затем с помощью кнопок [◀▶▲▼] выберите желаемый эпизод.

В случае VCD диска, нажмите кнопку [НОМЕР].

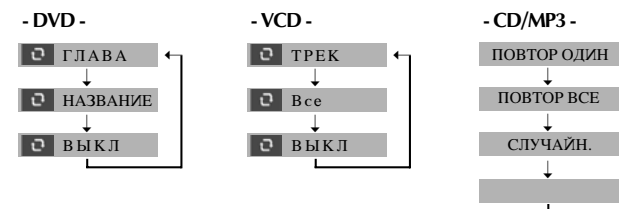
Начнется воспроизведение выбранного эпизода.



## Повтор указанного отрезка

DVD VCD CD MP3

При каждом нажатии кнопки **ПОВТОР** (REPEAT) в режиме воспроизведения повтор воспроизведения начинается в следующем порядке :



- **CHAPTER (ГЛАВА)**: Данная глава будет воспроизводиться повторно.
- **TITLE (НАЗВАНИЕ)**: Данная заголовки будет воспроизводиться повторно.
- **TRACK (ТРЕК)**: Данная дорожка будет воспроизводиться повторно.
- **ALL(Все)**: Данный диск будет воспроизводиться повторно.
- **Repeat one (Повторить один)**: Данный файл будет воспроизводиться повторно.
- **Repeat all (Повторить Все)**: Все файлы на диске будут воспроизводиться повторно.
- **Random (Случайный)**: Дорожки на диске будут воспроизводиться в произвольном порядке.
- **OFF (ВЫКЛ)**: Повторное воспроизведение будет отменено.

\* В случае VCD диска, повторное воспроизведение будет производиться только в режиме РВС OFF.

## Повтор указанного отрезка от А до В

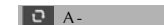
DVD VCD CD

■ Вы можете повторно воспроизвести указанный отрезок от А до В.

**i** Вы можете повторно воспроизвести указанный отрезок А до В.

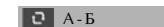
**1** Задайте начальную точку отрезка повторного воспроизведения, нажав кнопку **ПОВТОР** [A-B].

В правой части экрана появится надпись Повт. А-, которая указывает на то, что начальная точка отрезка установлена.



**2** Задайте конечную точку отрезка повторного воспроизведения, нажав кнопку **ПОВТОР** [A-B].

Конечная точка отрезка повторного воспроизведения установлена и установленный отрезок от А до В будет повторно воспроизведен.



**3** Для выхода из режима повторного воспроизведения нажмите кнопку **ПОВТОР** [A-B].

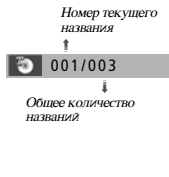
После нажатия кнопки **ПОВТОР** (A-B) работа плеера вернется в обычный режим воспроизведения.



Поиск на диске DVD по номеру названия эпизода, номеру главы или времени DVD


**1** Если Вы хотите произвести поиск по номеру названия эпизода, нажмите кнопку **ПОИСК [SEARCH]** один раз.

Показан текущий номер титра и общее количество титров. Пожалуйста, введите новый номер названия главы для поиска, используя цифровые кнопки [NUMBER].



**2** Если Вы хотите произвести поиск по номеру главы, нажмите кнопку **ПОИСК [SEARCH]** два раза.

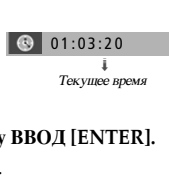
Показан текущий номер титра и общее количество глав. Пожалуйста, введите новый номер названия главы для поиска, используя цифровые кнопки [NUMBER].



**3** Если Вы хотите произвести поиск по времени, нажмите кнопку **ПОИСК [SEARCH]** три раза.

Пожалуйста, введите новое значение времени для поиска, используя цифровые кнопки [NUMBER].

**По окончании ввода, пожалуйста, нажмите кнопку ВВОД [ENTER].**  
Воспроизведение начнется с установленного значения.

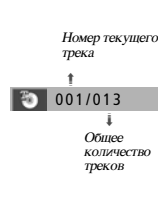


Поиск VCD по дорожке или длительности дорожки VCD

**1** Если Вы хотите осуществить поиск по номеру трека, нажмите кнопку **ПОИСК [SEARCH]** один раз.


Если функция PBC отключена, экран выглядит так, как показано на рисунке справа. Пожалуйста, введите новый номер трека для поиска с помощью кнопки [НОМЕР].

*\* Если функция PBC активирована, нажатие цифровой кнопки автоматически отключит режим PBC.*



**2** Если Вы хотите осуществить поиск по времени трека, нажмите кнопку **ПОИСК [SEARCH]** один раз.

Если функция PBC отключена, экран выглядит так, как показано на рисунке справа. Показано общее время трека. Пожалуйста, введите новое значение времени для поиска, используя цифровые кнопки [НОМЕР].




**3** По окончании ввода, пожалуйста, нажмите кнопку **ВВОД [ENTER]**.  
Воспроизведение начнется с установленного значения.

Размещение отметок в памяти для повторного просмотра (прослушивания) VCD DVD

- Размещение отметок в памяти DVD напоминает отметку страниц в книжке. Это дает Вам возможность быстро вернуться к любому пункту диска.

**1** **Размещение отметок в памяти.**

Нажмите [MARK] во время воспроизведения и нажмите [ENTER] на начальном этапе, для того, чтобы осуществить просмотр (прослушивание) заново.



**2** **Отозвать/очистить отметку.**

Нажмите [MARK] во время воспроизведения. Нажмите [◀▶] для того, чтобы выбрать отзываемую/стираемую отметку. Нажмите [PLAY] для того, чтобы отозвать отметку. Или нажмите [CLEAR] для того, чтобы стереть отметку.

Воспроизведение возобновляется с того места, которое обозначено отметкой или места с которого метка была стерта.

# Подтверждение текущего режима воспроизведения на экране

## Подтверждение режима текущего DVD диска

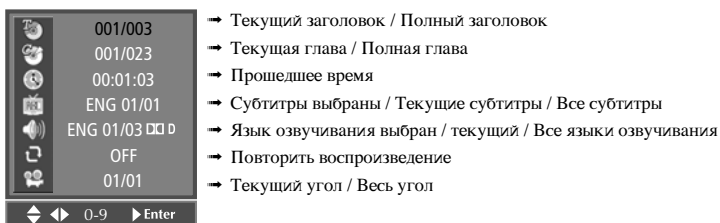
DVD

Во время режима воспроизведения нажмите кнопку **ПОКАЗАТЬ [DISPLAY]**.

Показывает режим текущего диска.

Если вы хотите изменить режим, выберите желаемый пункт, передвинув курсор вверх / вниз (▲▼) или введя новые значения с помощью цифровых кнопок, кнопки [◀] или [▶], а затем нажмите кнопку **ВВОД [ENTER]**.

Для выхода из режима **ПОКАЗ [DISPLAY]**, нажмите кнопку **ПОКАЗАТЬ [DISPLAY]** еще раз.



Подтверждение текущего режима воспроизведения на экране

## Подтверждение текущего режима VCD

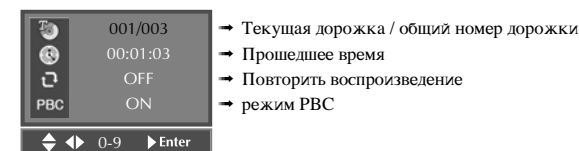
VCD

Во время режима воспроизведения нажмите кнопку **ПОКАЗАТЬ [DISPLAY]**.

Показывает режим текущего диска.

Если вы хотите изменить режим, выберите желаемый пункт, передвинув курсор вверх / вниз (▲▼) или введя новые значения с помощью цифровых кнопок, кнопки [◀] или [▶], а затем нажмите кнопку **ВВОД [ENTER]**.

Для выхода из режима **ПОКАЗ [DISPLAY]**, нажмите кнопку **ПОКАЗАТЬ [DISPLAY]** еще раз.



## Подтверждение текущего режима CD, MP3, JPG, MPG

CD

MP3

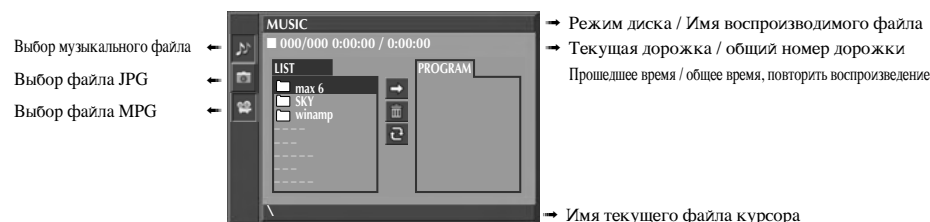
JPG

MPG

Во время режима воспроизведения нажмите кнопку **ПОКАЗАТЬ [DISPLAY]**.

Показывает режим текущего диска.

Если вы хотите изменить режим, выберите желаемый пункт, передвинув курсор вверх / вниз (▲▼) или введя новые значения с помощью цифровых кнопок, кнопки [◀] или [▶], а затем нажмите кнопку **ВВОД [ENTER]**.




\*Для подробной информации см. стр. 44-47.

# Язык Аудио сопровождения, Язык субтитров и 3D Аудио звучание

## Выбор языка сопровождения

DVD

- Вы можете выбирать Язык аудио сопровождения и язык субтитров, только если диск содержит несколько языков.

 Некоторые диски могут не поддерживать выбор аудио сопровождения и выбор субтитров.

**Нажимайте кнопку АУДИО [AUDIO] до тех пор, пока не появится желаемый язык.**

Если DVD диск включает аудио информацию, каждый раз, когда Вы нажимаете кнопку АУДИО [AUDIO], на экране один за другим появляются сообщения Английский (Англ), французкий (фр), Испанский (Испан) и другие.



## Выбор языка субтитров

DVD

**Нажимайте кнопку СУБТИТРЫ [SUBTITLE] до тех пор, пока не появится желаемый язык.**

Если DVD диск включает аудио информацию, каждый раз, когда Вы нажимаете кнопку СУБТИТРЫ [SUBTITLE], на экране один за другим появляются сообщения Английский (Англ), французкий (фр), Испанский (Испан) и другие.



## Выбор 3D АУДИО

DVD VCD CD MP3

- Вы можете насладиться виртуальным эффектом 3–мерного звука при использовании двух колонок.

**Нажмите [3D].**

Каждый раз нажимая [3D], функция 3–мерного звука, последовательно включается (3D ON) и отключается (3D OFF).




# ZOOM, Множественный Угол Обзора

## Использование функции ZOOM

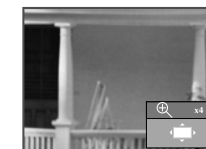
DVD SVCD VCD

- Вы можете увеличить изображение на экране в 2 – 4 раза.

 • Субтитры будут невидимыми, при использовании режима увеличения (Zoom).

**Нажимайте на кнопки [ZOOM] до тех пор, пока не появится желаемое значение масштабирования ZOOM.**

При каждом нажатии кнопки ZOOM значение масштабирования изменяется в следующем порядке : 2 раза (X 2) → 4 раза (X4) → ВЫКЛ → 4 раза (X4) → .... Отправной точкой увеличения является центр изображения, но Вы можете переносить эту точку с помощью кнопок [◀▶▲▼].



## Различный Угол Обзора

DVD

- Если на диске содержатся сцены, снятые с разных углов обзора, Вы можете просматривать данные сцены с различных углов обзора. Данная функция возможна только для ДЧД дисков, поддерживающих режим множественного угла обзора.

**Нажимайте кнопку УГОЛ [ANGLE] до тех пор, пока на экране не появится желаемый угол обзора.**



При каждом нажатии кнопки УГОЛ [ANGLE] угол обзора изменяется в последовательном порядке.

# О дисках MP3, CDDA, JPG, MPG

О дисках MP3, CDDA, JPG, MPG

## Воспроизводимый диск содержит файлы MP3 или CDDA

CDDA MP3

- Данное устройство будет воспроизводить MP3 и CDDA файлы, записанные на диски CD-R и CD-RW.

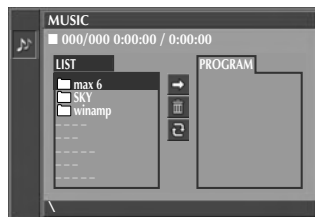
### 1 Включите телевизор и выберите канал, зарезервированный для DVD плеера. Нажмите кнопку ОТКРЫТЬ / ЗАКРЫТЬ [OPEN/CLOSE], дисковод откроется.

Положите MP3 или CDDA диск в загрузочный лоток вверх этикеткой.

Нажмите на DVD проигрывателе кнопку ОТКРЫТЬ/ ЗАКРЫТЬ [OPEN/CLOSE], дисковод закроется.

Потребуется некоторое время, пока диск будет загружен, и на экране отобразится структура директорий.

### 2 Появится нижеследующая цифра.



### 3 Выберите папку.

Переместите курсор к желаемой папке, нажав кнопку [◀▶▲▼], затем нажмите для подтверждения кнопку ВВОД [ENTER].



### 4 Выберите файл для воспроизведения.

Переведите курсор на желаемый файл, с помощью нажатий на кнопки [◀▶▲▼], для воспроизведения.

Нажмите [PLAY] или [ENTER] для воспроизведения.

Выбранный файл начнет воспроизводиться.

Нажмите [■] для остановки воспроизведения.



\* Перечислены только MP3 или CDDA файлы.

### 5

#### Режим повторного воспроизведения.

При каждом нажатии [REPEAT] режимы повторного воспроизведения меняются в следующем порядке: Повторить один (Repeat one) → Повторить все (Repeat all) → Хаотично (Random) → Выключить (OFF) → ...

Или выбрать [REPEAT] нажатием [▶ ▼] или нажмите [ENTER].

Выбранная папка или файл будут воспроизведены повторно.



### 6

#### Вы можете запрограммировать воспроизведение.

Выберите файл для программирования. Затем нажмите [PROGRAM].

Выбранный файл переместится в папку PROGRAM.

Нажмите [PLAY] или [ENTER] в папке PROGRAM.

Если вы хотите удалить все файлы в папке PROGRAM, выберите их [■] нажатием [▶ ▼] и нажмите [ENTER].

Если Вы хотите удалить один файл нажмите кнопку [CLEAR].



#### Возможность воспроизведения MP3 файлов на данном устройстве зависит от следующих факторов:

- Битовый размер должен быть в пределах 64–256 кбит.
- Максимальное количество директорий не должно превышать 32.
- Максимальная разветвленность директории не должна превышать 4.
- В случае, если файл записан с различной плотностью потока (VBR), например :54–256 кбит/сек, воспроизводимое звучание может прерываться.
- Название файлов не должно превышать 8 знаков и должно иметь расширение “MP3” файла. Например : \*\*\*\*\*.MP3, где каждый знак \* является буквой или цифрой.
- Используйте только буквы и/или цифры в названиях файлов. Если Вы используете специальные знаки, названия файлов и/или папок могут неправильно выводиться на экран.

#### ОСТОРОЖНО

- Пожалуйста, не воспроизводите диски CD-RW, они не могут быть проиграны на данном устройстве.
- Диск CD-R должен быть записан в стандартном формате, так как иные форматы не будут воспроизводиться на данном устройстве.
- Диски CD-R должны быть записаны с помощью метода “диск сразу” (disk at once).
- Диск, записанный в формате ISO 9660, может быть проигран.



Воспроизведение диска содержащего файлы JPG (ФОТО)


JPG

■ Это устройство воспроизводит файлы JPG записанные на CD-R или CD-RW диски.

**1 Выберите желаемую папку.**  
Переместите курсор на желаемую с помощью кнопок [▲▼] и нажатием [ENTER] для подтверждения.



**2 Установка задержки просмотра слайд-шоу.**  
Выберите функцию " Slideshow & Delay Time". Потом нажмите [ENTER] для настройки времени задержки при просмотре слайд-шоу, от отключения до 10 секунд.  
\* Перечислены только файлы JPG.



**3 Начать слайд-шоу файла.**  
Если Вы нажмете [PLAY] или [ENTER], когда выбран JPG файл, слайд-шоу начнется автоматически начиная с выбранной струнцы.  
• Для того, чтобы остановить слайд-шоу, нажмите [STOP].  
Для передвижения влево, нажмите [◀].  
Для передвижения вправо, нажмите [▶].  
Для перехода на следующий экран, нажмите [▶▶].  
Для перехода на предыдущий экран, нажмите [◀◀].



**4 Комбинированное воспроизведение.**  
Выберите функцию " Combination Play".  
Нажмите [ENTER] или [PLAY] для того, чтобы войти в проигрывание всех файлов.  
**Начнется комбинированное воспроизведение.**

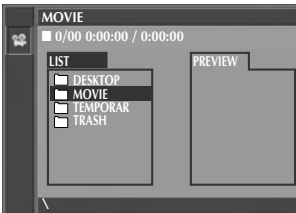


Воспроизводится диск, содержащий файлы MPG (ФИЛЬМЫ) файлы


MPG

■ Аппарат воспроизводит файлы MPG записанные на CD-R и CD-RW дисках.

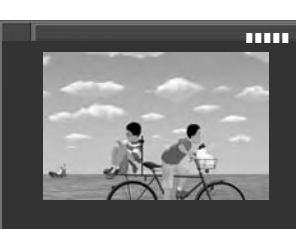
**1 Выберите желаемую папку.**  
Переместите курсор на желаемую с помощью кнопок [▲▼] и нажатием [ENTER] для подтверждения.



**2 Выберите желаемый файл MPG.**  
Переместите курсор на желаемый MPG файл. Затем, нажмите кнопку [ENTER] или [PLAY] для воспроизведения.  
\* Перечислены только файлы MPG.



**3 Начать воспроизведение файла MPG.**  
Если нажать кнопку [ENTER] или [PLAY], выбранный MPG файл начнет воспроизводиться.  
Для отображения состояния диска, нажмите кнопку [DISPLAY].



	001/003	→ Текущая дорожка / общий номер дорожки
	00:01:03	→ Прошедшее время
	OFF	→ Повторить воспроизведение
	0-9	▶ Enter

- Для остановки воспроизведения, нажмите [STOP].
- Для перехода к следующему фильму (файлу), нажмите [▶▶].
- Для перехода к предыдущему меню (или файлу), нажмите [◀◀].
- Для ускоренного воспроизведения, нажмите [▶▶].
- Для обратного ускоренного воспроизведения, нажмите [◀◀].

Работа DVD

# Вывод меню диска на экран

## Для вывода меню диска на экран

DVD VCD2.0

- Если диск содержит меню, Вы можете их использовать.

1


### Нажмите кнопку МЕНЮ [MENU].


- Для DVD диска: На экране появятся меню диска. Также они могут отличаться в зависимости от диска.
- Если загружен диск VCD2.0, выберите режим PBC ВКЛ, нажав кнопку НАЗВАНИЕ/PBC [TITLE/PBC].

\* Диски CD и VCD1.1 не поддерживают данную функцию.

2

**Для DVD диска:** Передвиньте курсор к соответствующему разделу с помощью кнопок [◀▶▲▼] и сделайте выбор, нажав кнопки ВВОД [ENTER] или ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ [PLAY].

 "OSD" означает Экранное Меню.

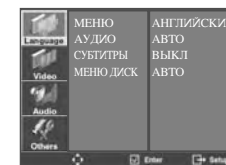
 Если на диске не включает в себя информацию о выборе языка, выбранный язык не появится.

# Установка Языка

- Вы можете устанавливать желаемый язык для меню диска, аудио сопровождения и субтитров

1

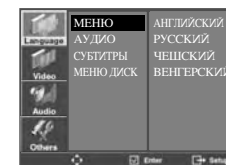
**Во время режима Остановки Диска или Продолжить Воспроизведение нажмите кнопку УСТАНОВКА [SETUP].**



2

**Выберите язык меню.**

Выберите язык меню воспроизводимый на DVD [ENTER].



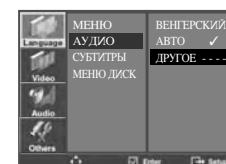
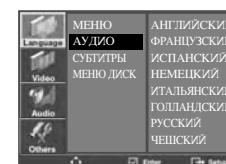
3

**Выберите язык озвучивания.**

Выберите предпочтительный язык озвучивания [ENTER]. Установленный язык озвучивания будет автоматически включаться при каждом воспроизведении диска.

OTHERS (ДРУГОЕ) - - - - : Вы можете установить другой язык, Введя 4 знака кода языка.

Обратитесь за кодами на следующую страницу. Нажмите [CLEAR], если введет неправильный код.



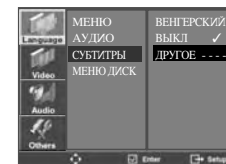
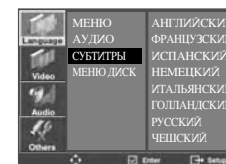
4

**Выберите язык субтитров.**

Выберите предпочтительные субтитры [ENTER]. Установленный язык субтитров будет автоматически включаться при каждом воспроизведении диска.

OTHERS (ДРУГОЕ) - - - - : Вы можете установить другой язык, Введя 4 знака кода языка.

Обратитесь за кодами на следующую страницу. Нажмите [CLEAR], если введет неправильный код.

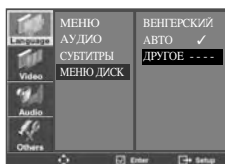
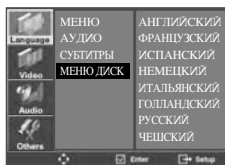


## 5 Выбор языка для МЕНЮ ДИСКА.

Выберите предпочтительный язык для меню диска с помощью [ENTER]. Установленный язык для меню диска будет автоматически включаться при каждом воспроизведении диска.

OTHERS (ДРУГОЕ) --- : Вы может установить другой язык, Введя 4 знака кода языка.

Обратитесь к кодам языков. Нажмите [CLEAR], если введет неправильный код.



## Таблица языков и аббревиатуры

Введите соответствующий код для инициализации настроек “AUDIO”, “SUBTITLE”, и/или “DISC MENU”.

Код	Языка	Код	Языка	Код	Языка	Код	Языка	Код	Языка
6565	Afar	6983	Spanish	7473	Yiddish	7789	Burmese	8385	Sundanese
6566	Abkhazian	6984	Estonian	7487	Javanese	7865	Nauru	8386	Swedish
6570	Afrikaans	6985	Basque	7565	Georgian	7869	Nepali	8387	Swahili
6577	Ameharic	7065	Persian	7575	Kazakh	7876	Dutch	8465	Tamil
6582	Arabic	7073	Finnish	7576	Greenlandic	7879	Norwegian	8469	Telugu
6583	Assamese	7074	Fiji	7577	Cambodian	7982	Oriya	8471	Tajik
6588	Aymara	7079	Faroese	7578	Kannada	8065	Panjabi	8472	Thai
6590	Azerbaijani	7082	French	7579	Korean	8076	Polish	8473	Tigrinya
6665	Bashkir	7089	Frisian	7583	Kashmiri	8083	Pashto, Pushto	8475	Turkmen
6669	Byelorussian	7165	Irish	7585	Kurdish	8084	Portuguese	8476	Tagalog
6671	Bulgarian	7168	Scots Gaelic	7589	Kirghiz	8185	Quechua	8479	Tonga
6672	Bihari	7176	Galician	7665	Latin	8277	Rhaeto-Romance	8482	Turkish
6678	Bengali;Bangla	7178	Guarani	7678	Lingala	8279	Romanian	8484	Tatar
6679	Tibetan	7185	Gujarati	7679	Laothian	8285	Russian	8487	Twi
6682	Breton	7265	Hausa	7684	Lithuanian	8365	Sansrit	8575	Ukrainian
6765	Catalan	7273	Hindi	7686	Latvian, Lettish	8368	Sindhi	8582	Urdu
6779	Corsican	7282	Croatian	7771	Malagasy	8372	Serbo-Croatian	8590	Uzbek
6783	Czech	7285	Hungarian	7773	Maori	8373	Singhalese	8673	Vietnamese
6789	Welsh	7289	Armenian	7775	Macedonian	8375	Slovak	8679	Volapük
6865	Danish	7365	Interlingua	7776	Malayalam	8376	Slovenian	8779	Wolof
6869	German	7378	Indonesian	7778	Mongolian	8377	Samoan	8872	Xhosa
6890	Bhutani	7383	Icelandic	7779	Moldavian	8378	Shona	8979	Yoruba
6976	Greek	7384	Italian	7782	Marathi	8379	Somali	9072	Chinese
6978	English	7387	Hebrew	7783	Malay	8381	Albanian	9085	Zulu
6979	Esperanto	7465	Japanese	7784	Maltese	8382	Serbian		

# Видео Установки

■ Вы можете отрегулировать установки подключенного телевизора и размера экрана.

## 1 Во время режима Остановки Диска или Продолжить Воспроизведение нажмите кнопку УСТАНОВКА [SETUP].



## 2 Выбор формата ТВ. Выберите предпочтительный формат экрана, нажав кнопку [ENTER].



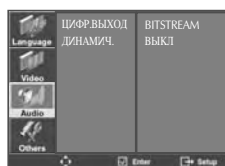
Если Вы выберете формат «4:3 PS», то сможете видеть только центральную часть оригинального изображения «16:9 ШИРОКИЙ». Если Вы выберете формат «4:3 LB», то сможете просматривать оригинальное изображение «16:9», но верхняя и нижняя части экрана будут закрашены черным цветом.

Если диск оригинально записан в формате «4:3» то Вы не сможете просматривать изображение в широкоэкранном формате, даже если выберете установку «16:9 ШИРОКИЙ».

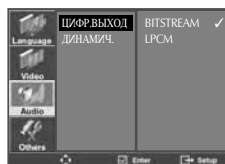
# Аудио установки

■ Вы можете производить аудио установки в соответствии с Вашей аудио системой.

**1** Во время режима Остановки Диска или Продолжить Воспроизведение нажмите кнопку УСТАНОВКА [SETUP].

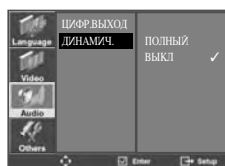


**2** Выберите цифровой выход. Установите коаксиальный или оптический аудио выход. Вы можете установить выходной цифровой сигнал в качестве BITSTREAM или LPCM:



- **BITSTREAM** : Необработанный звуковой сигнал записанный на диске, подается на цифровой аудио выход.
- **LPCM** : Сжатый звуковой сигнал подается на цифровой аудио выход.

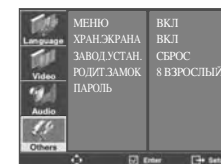
**3** Выберите динамический диапазон. Вы можете настроить динамически диапазон, следующим образом:



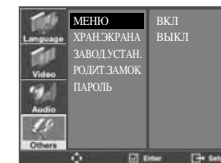
- **ВЫКЛ (Off)** : Вы можете слышать звук без изменений.
- **ПОЛНый (Full)** : Громкие звуки становятся тише, тихие звуки становятся громче.

# Другие установки

**1** Во время режима Остановки Диска или Продолжить Воспроизведение нажмите кнопку УСТАНОВКА [SETUP].

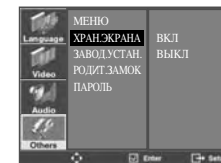


**2** Выбор экранного меню. Выберите "ВКЛ" чтобы экранное меню отображалось на экране.



**3** Выбор хранителя экрана.

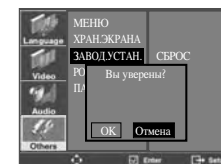
Если на экране телевизора яркое изображение остается долгое время, это может привести к поломке телевизора. Включите функцию хранителя экрана, выбрав Хранитель экрана ВКЛ, хранитель экрана функционирует автоматически, на экране появляется плавающий логотип DVD, если в течение 5 минут сохраняется режим остановки или открытие дискового.



**4** Восстановление заводских настроек.

Если вы нажмете [ENTER], для того чтобы сбросить настройки, появиться вопросительное сообщение "Вы уверены? (Are you sure?)". Нажмите [OK] для подтверждения.

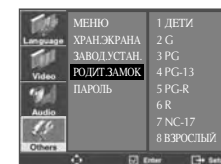
Данная функция сбрасывает все настройки до заводских значений кроме раздела Parental Control settings.



**5** Выберите Parental.

Нажмите кнопку [▶], когда наведете курсор будет наведен на Parental.

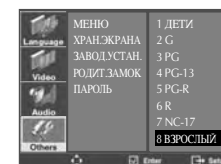
Когда на экране появиться надпись "ВВОД ПАРОЛЯ (INPUT PASSWORD)" введите пароль.



Измените значение уровня Parental.

После того, как Вы ввели верный пароль, вы можете изменить уровень значения Parental с помощью [▲▼]. Подтвердите, нажав [ENTER].

8 уровней Parental (родительского) контроля, оберегают детей от просмотра сцен насилия, сексуальных сцен и т.д.

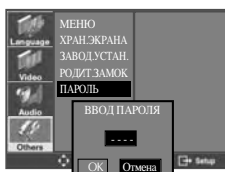


6

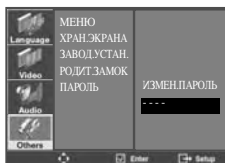
**Изменение пароля.**

Для изменения пароля переместите курсор на слово "PASSWORD" и нажмите кнопку [►].

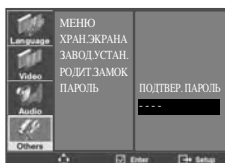
Введите текущий пароль.



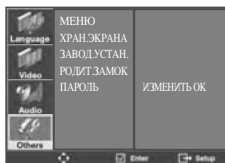
Затем, введите новый пароль и нажмите [ENTER].



Подтвердите новый пароль.



Ваш пароль изменен.



Первоначальный пароль, установленный производителем, -3308. Если Вы забыли нововведенный пароль, Вы можете использовать как пароль код 3308.



«Родительский Замок» активизируется, только когда Вы ввели пароль, и установился режим блокировки. Если диск не имеет функции родительских установок, даже если этот диск предназначен только для взрослых, функция «Родительский Замок» не работает.

# O DVD

## Диски, которые можно проигрывать на данном плеере

- DVD, Видео CD (Версия 1.1, 2.0), S-VCD и Audio CD

ФОРМАТ ДИСКА	Возможность воспроизведения	Ограничение
DVD Видео	Да	Регион 5 или Все
Видео CD	Да	Версия 1.0/1.1/2.0, SVCD
CD	Да	PCM или dts
CD-ROM	Да	Только MP3 файлы
CD-R	Да	Видео-CD / Mini-DVD / CD / CD-ROM (с MP3 файлами)
CD-RW	Да	Видео-CD / Mini-DVD / CD / CD-ROM (с MP3 файлами)
DVD-R	Да	Только ДЧД Видео
DVD-RW	Да	Только ДЧД Видео
DVD+RW	Да	Только ДЧД Видео
DVD-ROM	Нет	
DVD-RAM	Нет	
Фото CD	Да	кроме KODAK CD

- Вы должны записать файл в стандартном формате.
- Воспроизведение некоторых дисков таких как, CD-R, CD-RW, DVD-R, DVD-RW, DVD+RW может быть не возможным в связи с их статусом.

### ИНФОРМАЦИЯ О ЗОНАЛЬНОСТИ

Данный аппарат был разработан и произведен в соответствии с информацией о зональности, записанной на DVD диске. Номером Зоны данного плеера является "5". Если номер зоны, указанный на DVD дисках не соответствует номеру Зоны данного плеера, плеер не будет воспроизводить запись этого диска. Данный плеер будет воспроизводить DVD диски с маркировкой для "VCEX" зон. Таким образом, данный плеер будет воспроизводить записи DVD дисков с маркировкой "5" зона или "VCE" зоны.



(Зона 5)



(Все зоны)

## Описание Терминов

- DVD** Цифровой Видео Диск. DVD является оптическим диском с сильно сжатой информацией, записанной с высоким качеством изображения и звука.
- CDDA** Цифровой Аудио Компактный Диск.
- MP3** Сжатый аудио формат, который позволяет хранить и переносить на компьютер аудио файлы относительно небольшого объема, Это позволяет Вам наслаждаться качественной музыкой. (Укороченное название от MPEG-1 layer 3)
- PBC** Данная функция доступна в режимах Видео CD 2.0, Видео CD 3.0 и SVCD. Кадры или информация для просмотра(или прослушивания) могут выбираться

## ODVD

интерактивно из меню на экране телевизора. Полное название расшифровывается как Контроль Воспроизведения (PlayBack Control).

- ГЛАВА** Название разделено на несколько секций, каждая секция пронумерована, и Вы можете осуществлять поиск нужных Вам секций по этим номерам
- НАЗВАНИЕ** Если на диске записан один или более фильмов, они разделяются по названиям.
- ТРЕК** Каждый трек, записанный на видео компакт дисках или компакт дисках, имеет свой номер.
- дts** Цифровая Система Кинотеатра(дтз )является 5.1 – канальной системой объемного звучания, которая широко используется в кинотеатрах по всему миру. Она позволяет увеличить битовый коэффициент для обеспечения высокого качества звучания.
- Множественный угол обзора**  
Некоторые DVD диски содержат сцены, которые были сняты одновременно с разных углов обзора.
- PCM** Линейный PCM -это формат записи сигнала, используемый для компактных дисков, когда запись на CD производится при 44.1кГц/16бит, а DVD записывается от 48кГц/16бит до 96кГц/24бит.
- Dolby Digital** Dolby Digital делает возможным передачу моно аудио сигнала через аудио 5.1 – канал, имеющего от 32кбит до 630 кбит, что позволяет достичь гибкой и экономичной работы системы и отличного качества звучания.
- Bitstream** Цифровой сигнал, декодированный в аналоговый сигнал для последующего вывода выходящего сигнала на динамики.
- Lt/Rt** Указывает Левый/Правый канал 2 канального Dolby Digital Downmix выхода.
- Lt/Rt** It indicates L/R of Dolby Digital 2CH Downmix output.
- Downmix** В некоторых ситуациях во время прослушивания конфигурация выходного аудио канала не будет совпадать с форматом кодировки на диске. Функция DOWNMIX обеспечивает 5.1–канал аудио с использованием 2 стерео динамиков.
- RGB** Данное сокращение означает красный (R), зеленый (G), синий (B). Видео сигнал разделяется на три основных цветовых компонента, которые передаются непосредственно на трубку вывода графических данных. Два сигнальных соединения необходимы для того, чтобы телевизор принимал синхронизацию и сигналы RGB. Этот процесс осуществляется в соединителе SCART. Не все телевизоры имеют RGB вход.
- SCART** Аббревиатура (Syndicat des Constructeurs d'Appareils Radiorécepteurs et Téléviseurs), обозначает соединитель, использующийся во многих аудио–видео устройствах. Также может называться Евро соединитель.

## Хранение Дисков

- Чтобы диск оставался чистым, старайтесь не дотрагиваться пальцами до проигрываемой стороны диска.
- Не приклеивайте бумагу или липкую ленту на диск.
- Не подвергайте диски прямым солнечным лучам или чрезмерному нагреванию.
- После использования диска, пожалуйста, храните диски в соответствующих контейнерах для дисков.



## Чистка дисков

- Пожалуйста, протирайте диск от центра к краю с помощью чистой материи,
- Не используйте растворителей, бензина или антистатических спреев для чистки дисков.



# Общая информация о Видеомагнитофоне и Видеокассетах

## Термины, применяемые для Видеомагнитофонов

- AFT** Автоматическая точная настройка, цепь, обеспечивающая автоматическую оптимальную настройку приема телевизионного сигнала.
- КАБЕЛЬ** Телевизионный кабель.
- Index Search** Функция данного видеомагнитофона, которая позволяет автоматически записывать индекс начала записи. Данная функция позволяет быстро и легко находить отдельные сегменты на пленке.
- LP** Долгое Воспроизведение, средняя скорость записи, которая сочетает отличное качество изображения и звучания, присущее записи со стандартной скоростью, и некоторую экономию видео пленки, подобно Удлиненному Воспроизведению (EP).
- OSD** Экранное меню, отображающее информацию о всех функциях видеомагнитофона.
- OTR** Запись одним нажатием, функция, которая позволяет производить запись просматриваемой программы простым нажатием на кнопку ЗАПИСЬ (REC). Каждое нажатие кнопки увеличивает время записи на 30 минут, до 10 часов.
- RF** Радио частота, композитный аудио/видео сигнал, поступающий на телевизионный приемник (или другой видео компонент) с антенны или кабеля.
- Safety tab** Пластиковый предохранитель на задней части видео кассеты, который, при его удалении, препятствует случайному стиранию записи.
- SP** Стандартное воспроизведение. Скорость записи, с которой следует производить запись, если наиболее важным результатом является качество изображения (а время записи не важно).

## Что является причиной образования конденсата?

- Если видеомагнитофон перенесен из холодного помещения в теплое, или во влажное место, или место, подвергающееся прямому попаданию холодного потока воздуха из кондиционера... и пр, происходит резкая смена температур, что приводит к образованию конденсата на барабане видеомагнитофона.

### Если образовался конденсат,

- 1 Выключите видеомагнитофон и в течение одного–двух часов не эксплуатируйте.
- 2 Не эксплуатируйте магнитофон, так как это может привести к поломке видеомагнитофона или видеокассеты.

## Как использовать кассету для чистки видеоголовок

- Если Вы воспроизводите старую или загрязненную видеокассету, изображение может быть нечетким из-за загрязнения видео головок. Удалите загрязнение с помощью чистящей кассеты так, как показано внизу.
- 1 Вставьте чистящую головку в видеомагнитофон.
  - 2 Нажмите Воспроизведение (PLAY) в течение 5 секунд, а затем нажмите «Перемотка Вперед» «FF» в течение 10 секунд.

PLAY (5secs)



FF (10secs)

- 3 Извлеките чистящую кассету из видеомагнитофона.
  - Если качество изображения не улучшилось, повторите вышеописанную процедуру 2- 3 раза.
  - Чистящая кассета не продается. Обратитесь в Ваш сервисный центр.

# Возможные неполадки и способы их устранения (Видеомагнитофон)

## Возможные неполадки и способы их устранения (Видеомагнитофон)

Проблема	Проверьте
<ul style="list-style-type: none"> <li>• «Питание ВКЛ» не работает.</li> <li>• Видеомагнитофон не работает даже в режиме «Питание ВКЛ».</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Проверьте, подсоединен ли шнур питания к сети переменного тока.</li> <li>➤ Проверьте, загружена ли кассета.</li> <li>➤ Попробуйте вставить штепсель шнура питания в розетку сети переменного тока еще раз.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Видеокассета не загружается.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Проверьте, подсоединен ли шнур питания к сети переменного тока.</li> <li>➤ Проверьте, нет ли внутри видеомагнитофона кассеты.</li> <li>➤ Проверьте, правильно ли стороной вставлена видеокассета (сторона с прозрачным окошком должна быть сверху)</li> <li>➤ Вы пытаетесь загрузить кассету сразу после изъятия другой кассеты? Пожалуйста, повторите загрузку после полного изъятия предыдущей кассеты.</li> <li>➤ Если Вы прилагаете силу, чтобы загрузить кассету, она может не быть загружена. Аккуратно загрузите кассету.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• После загрузки кассета сразу выгружается.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Это режим безопасности, предотвращающий автоматическое воспроизведение кассеты. Пожалуйста, вытяните кассету и загрузите ее снова.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Видеокассета не выгружается.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Если видеомагнитофон эксплуатировался непрерывно в течение долгого времени, возможно, что видеокассета не будет выгружаться из кассетоприемника, так как пленка внутри кассеты растянута. Извлеките шнур питания из сети переменного тока на 10 минут, а затем нажмите кнопку «&lt;&lt;ВЫБРОС&gt;&gt; (EJECT).</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Видео изображение не появляется на экране.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Проверьте антенное соединение.</li> <li>➤ Телевизионный канал должен быть настроен на канал видео сигнала.</li> <li>➤ Проверьте сигнал, поступающий с антенны, он может быть слабым. Если сигнал действительно слабый, используйте частотный усилитель.</li> <li>➤ Нажмите кнопку «&lt;&lt;ТВ/Видеомагнитофон&gt;&gt; (TV/VCR), убедитесь, что на дисплее высветился знак «VCR».</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• На экране появляются помехи.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Не включили ли вы видеомагнитофон, когда он не эксплуатируется?</li> <li>➤ Вы смотрите другую программу во время записи программы?</li> <li>➤ Выберите режим ТВ, нажав кнопку [TV/VCR], на пульте дистанционного управления.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Помехи появляются на экране после записи.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Во время воспроизведения видеокассеты возможно появление помех в начале записи видеокассеты или в режиме пауза. Это не является поломкой.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Во время воспроизведения появляются помехи.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Нажмите кнопку ТРЕКИНГ (TRACKING) для улучшения качества изображения. Качество кассеты может быть плохим. Попробуйте воспроизвести другую кассету.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Необычное изображение и звук.</li> <li>• Звук поступает, а изображения нет на экране.</li> <li>• Необычное изображение, на экране появляются полосы.</li> <li>• На экране появилось сообщение: «&lt;&lt;Ошибка Изображения&gt;&gt; (Screen Error)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Пожалуйста, используйте кассету для чистки видео головок. Возможно, видео головки загрязнены.</li> </ul>

Проблема	Проверьте
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Во время записи и воспроизведения верхняя часть экрана сильно трясется.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Так как сигнал, поступающий с видеомагнитофона, не такой стабильный, как телевизионный сигнал, изображение может быть нестабильным или искривленным во время воспроизведения видеокассеты. Для избежания подобного явления устанавливайте устройство только горизонтально.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Изображение нечеткое.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Если видеокассета записана на другом устройстве или старая, возможно появление полос на экране.</li> <li>➤ Попробуйте отрегулировать изображение с помощью кнопки ТРЕКИНГ [TRACKING].</li> <li>➤ Попробуйте использовать кассету для чистки видео головок.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Изображение в режиме паузы дрожит или нечеткое в режиме замедленного воспроизведения.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Попробуйте использовать кассету для чистки видео головок.</li> <li>➤ Попробуйте отрегулировать изображение с помощью кнопки ТРЕКИНГ [TRACKING].</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Запись программы ТВ невозможна.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Для записи необходимо использовать кассету с защитным предохранителем.</li> <li>➤ Проверьте, настроен ли видео канал. Если нет, Вам необходимо настроить канал на «&lt;&lt;ТВ&gt;&gt;, нажав кнопку «&lt;&lt;Нажмите&gt;&gt; (INPUT).</li> <li>➤ Проверьте правильность установок записи по таймеру.</li> <li>➤ Проверьте, правильно ли произведено подсоединение антенного кабеля.</li> <li>➤ Появился ли номер канала на дисплее видеомагнитофона?</li> <li>➤ Проверьте состояние защитного предохранителя на кассете. (Если он сломан, заклейте это место клеевой лентой).</li> <li>➤ Проверьте наличие защитного предохранителя на кассете.</li> <li>➤ Убедитесь, что изображение отображается на канале только для VCR. Нажмите кнопку Нажмите [INPUT] на пульте дистанционного управления для настройки «&lt;&lt;Передача сигнала&gt;&gt;».</li> <li>➤ Подсоединен ли кабель RF к разъему «ANT.IN»?</li> <li>➤ Показан ли номер канала на дисплее?</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• После нажатия кнопки ЗАПИСЬ (REC) видеокассета автоматически выгружается.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Проверьте правильность установки часов.</li> <li>➤ Есть ли на дисплее знак «┘» (Готов к записи по таймеру)? Проверьте.</li> <li>➤ Проверьте правильность настроек записи по таймеру.</li> <li>➤ Сломан защитный предохранитель на кассете? (Заклейте отверстие клеевой лентой).</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Запись по таймеру с кабельного телевидения не работает.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Правильно ли подсоединен кабель выходящего сигнала?</li> <li>➤ Правильны ли установки производителя конвертера и выходящий канал?</li> <li>➤ Вы ввели пароль? (Отмените его)</li> <li>➤ Вы выключили плеер? (Включите его)</li> </ul>

Проблема	Проверьте
• При нажатии «КАНАЛ» (CHANNEL), выбор канала не происходит.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Вы могли не сохранить каналы в памяти видеомагнитофона.</li> <li>▶ Проверьте настройки каналов и нажмите номерную кнопку.</li> </ul>
• Во время перезаписи изображение нечеткое и размытое.	▶ Некоторые кассеты и диски, имеющиеся в пунктах видео проката, защищены от перезаписи. Такие кассеты не могут быть переписаны с хорошим качеством.
• Пульт дистанционного управления не работает.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Возможно необходимо заменить батарейки.</li> <li>▶ Возможно Вы используете пульт от другого устройства.</li> </ul>
• Кнопки на пульте дистанционного управления не работают.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Если Вы загрузили кассету, в которой лента перемотана на самое начало, кнопки "VISS REW" и "REW" не будут работать.</li> <li>▶ Если пленка загруженной кассеты перемотана в самый конец, кнопки "FF", "VISS FF", "PLAY", "REC" не будут работать</li> </ul>
• Функция Поиск по Индексу не работает.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Вы воспроизводите кассету, записанную на другом устройстве? (Попробуйте произвести запись на данном видеомагнитофоне)</li> <li>▶ Возможно Вы начали запись в режиме "REC-PAUSE". Пожалуйста, начните запись в режиме СТОП</li> </ul>
• Кабельное вещание не может быть выбрано	▶ Выберите "CABLE", а не "NETWORK" в меню <<НАСТРОЙКА КАНАЛОВ>>.

Проблема	Проверьте
• Диск проигрывается, но нет изображения или качество изображения плохое	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Проверьте, включили ли Вы телевизор</li> <li>▶ Проверьте, правильно ли Вы произвели подсоединения</li> <li>▶ Воспроизведение может находиться в режиме Пауза.</li> <li>▶ Диск может быть загрязнен или поврежден</li> <li>▶ Диск может плохо записан</li> </ul>
• Необычный звук	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Проверьте соединение с Dolby Digital усилителем</li> <li>▶ Проверьте, хорошо ли соединены между собой все разъемы.</li> <li>▶ Возможно, грязь попала в соединительные разъемы</li> </ul>
• Пульт дистанционного управления не работает	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Проверьте, угол направления дистанционного сигнала, расстояние и возможные препятствия</li> <li>▶ Возможно, необходимо заменить батарейки</li> <li>▶ Отсоедините шнур питания плеера от сети переменного тока и подсоедините его обратно.</li> </ul>
• Нет звука Dolby Digital	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Звук Dolby Digital может вырабатываться только на усилителе Dolby Digital.</li> <li>▶ Проверьте, есть ли знак "Dolby Digital" на DVD диске.</li> <li>▶ В случае воспроизведения через цифровой выход, нажав СТОП, проверьте установлен ли "Bitstream" в меню Цифровой вход, для этого нажмите кнопку Установка "SETUP".</li> <li>▶ Проверьте правильность соединения.</li> </ul>
• Кнопки АУДИО (AUDIO) и СУБТИТРЫ (SUBTITLE) не работают	▶ Если проигрываемый диск не содержит языковую информацию, данная функция не будет поддерживаться.
• Кнопка УГОЛ (ANGLE) не работает во время проигрывания DVD диска	▶ "УГОЛ ОБЗОРА" поддерживается только для DVD содержащие сцены, снятые с разных углов обзора. Также Вы можете удостовериться в поддержке данной функции, если на экране есть знак "Угол обзора".
• На экране не появляется "МЕНЮ" во время проигрывания DVD	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Проверьте, угол направления дистанционного сигнала, расстояние и возможные препятствия</li> <li>▶ Проверьте батарейки в пульте дистанционного управления. Возможно, их нужно заменить.</li> <li>▶ DVD диск может не содержать меню.</li> </ul>
• Название MP3 файла (CD-R) пишется странными знаками.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Название файла MP3 распознается только, если написано алфавитными буквами (A-Z), числами (0-9) и специальными знаками клавиатуры (~, !, @, #, \$...), может отображаться максимально 10 знаков.</li> <li>▶ Знаки, кроме указанных выше, будут выводиться на экран как "----".</li> </ul>
• Никакие MP3 файлы не выводятся на экран.	▶ Если поверхность диска повреждена, вывод файла на экран и его проигрывание невозможно.

## Возможные неполадки и способы их устранения (DVD)

Проблема	Проверьте
• DVD плеер не работает	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Если DVD диск произведен за границей, возможно он не будет воспроизводиться. Пожалуйста, проверьте, какой номер зоны указан на диске (для данного плеера подходит зона 5 или Все).</li> <li>▶ Пожалуйста, проверьте, правильной ли стороной загружен диск.</li> <li>▶ Диски формата CD-ROM, DVD-ROM не подходят для данного плеера.</li> </ul>
• Нет звука	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Режим воспроизведения может быть установлен как "Замедленное воспроизведение" или "Пауза". (При воспроизведении с нестандартной скоростью звукового сопровождения нет)</li> <li>▶ Проверьте, правильно ли Вы произвели подсоединения.</li> <li>▶ Проверьте рабочее состояние телевизора или усилителя</li> <li>▶ В меню "Заводские установки" проверьте установки Аудио.</li> </ul>



# Технические Характеристики

Питание	200-240В~, 50/60Гц	
Потребляемая энергия	22Вт	
Вес	4.6кг	
Габариты (Ш x Вx Г)	435мм X 93мм X 255мм (without foot) / 435мм X 98мм X 255мм (with foot)	
Температура эксплуатации	+5°C~40°C	
Требования к установке	Горизонтально/ Средняя влажность ниже 80%	
Лазерный выход	5 мВ (продолжительная волна)	
Длина волны	635nm (DVD), 730NM (CD)	
Тип сигнала	PAL COLOR	
Вход/Выход Антенны	U/V микс, 75Ом несбаланс.	
ВИДЕО вход	1.0Vp-p, 75Ом (несбаланс., разъем RCA)	
АУДИО вход	-8.8dBm, Разъем RCA	
ВИДЕО выход (для DVD и видеомагнитофона)	ВИДЕО выход, 1.0 Vp-p несбаланс., разъем RCA, разъем SCART	
ВИДЕО выход (только DVD)	RGB выход (75Ом R: 0.7Vp-p, G:0.7Vp-p, B:0.7Vp-p)	
АУДИО выход (для DVD и видеомагнитофона)	Аудио выход (2 типа): -5.8dBm(VCR), 2Vrms(DVD), разъем RCA	
АУДИО выход (только DVD)	Аналоговый Аудио выход : 2Vrms Цифровой аудио выход (ОПТИЧЕСКИЙ, КОАКСИАЛЬНЫЙ)	
Воспроизводимые кассеты	Кассеты с знаком VHS	
Воспроизводимые диски	DVD, ВИДЕО-CD, CD (12см), CD (8см), MP3, CD-R, CD-RW	
Скорость пленки	SP: 23.39мм/сек, LP: 11.70мм/сек	
Время воспроизведения	SP: 3 часа, LP: 6 часов (кассеты 180мин)	
Часы	24 часа	
Запись по таймеру	8 программ в месяц	
Сохранение установок при перебое питания	1 мин	
ВИДЕО Звук/Шум соотношение (VCR)	Более 43дБ (стандартная запись)	
Разрешение	VCR	Более 240 линий (стандартная запись)
	DVD	Более 400 линий (Воспроизведение DVD)
АУДИО (VCR)	Более 65дБ	
АУДИО (DVD)	90дБ	
АУДИО динамический диапазон	90дБ	

(HiFi)  
Более 40дБ  
(Mono)

## Стандарты DVD Аудио выхода

Выход	Тип Диска		
	DVD	Видео-CD	CD
Аналоговый Аудио выход	48/96КГц дискретизац.	44.1КГц дискретизац.	44.1КГц дискретизац.
Цифровой Аудио выход	48КГц дискретизац.	44.1КГц дискретизац.	44.1КГц дискретизац.
Оптический цифровой аудио выход	48КГц дискретизац.	44.1КГц дискретизац.	44.1КГц дискретизац.